

KaunisGrani

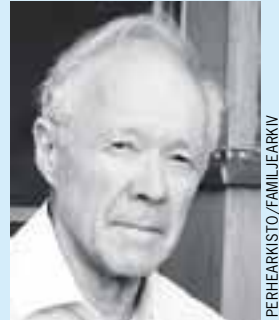
No Nr 9/21.8.–10.9.2012

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla



VEIKKO KAHKONEN / WDC HELSINKI 2012



PERHEARKISTO/FAMILJEARKIV

Edward Andersson
31.12.1933–14.6.2012

SIVU / SID 6

Kuntavaali- ehdokkaaksi?

■ Lokakuun lopun kunta-
vaaleissa valitaan Kauniaisten
valtuustoon 35 valtuutettua.
Nyt haetaan ehdokkaita.

SIVU 4

Till kommun- fullmäktige?

■ Nu söker partierna kandi-
dater inför oktobervalet av
35 kommunfullmäktige.

SID 4

Ikäihmisille palvelupas

■ Uusi ikäihmisten palvelu-
opas on ilmestynyt. Tuoreessa
oppaassa kerrotaan aakosjär-
jestyksessä julkisista ja paikalli-
sista palveluista ikäihmisille.

SIVU 4

Serviceguide för seniorer

■ Staden har utkommit med
en ny serviceguide för seniorer
som innehåller information i
alfabetisk ordning om offentliga
och lokala tjänster.

SID 4

Aladdin kutsuu!

■ Kauniaisten koulu yhdistys
ja Hem och Skola tiivistävät
tänä syksynä yhteistyötään.
Ensimmäisenä yhteisenä hank-
keena on vierailu kaksikieliseen
Aladdin -perhe -musikaaliin
la 1.9. klo 14.

SIVU 14

Aladdin kallar!

■ Kauniaisten koulu yhdistys
och Hem och skola går in för
ett tätare samarbete i Gran-
kulla. Det första gemensamma
projektet är ett besök till
tvåspråkiga Disney-musikalen
Aladdin lö 1.9 kl. 14.

SID 15

GALLTRÄSKIN POHJOISRANNALLA, puuhuviloiden takana ja uudisrakennusten lomassa on talo, joka erottuu joukosta. Kukkapurojen ateljee on nyt auki yleisölle ja tarjoaa esimakua kahden konsertin verran Kauniaisten kolmansista musiikkijuhlista.

LUE LISÄÄ SIVULTA 7

VID GALLTRÄSKS NORRA STRAND, bakom trävillorna bland nybyggen finns ett mycket speciellt hus. Kukkapuros ateljé är nu öppen för allmänheten och inramar också två av de tre preluderna till Grankulla musikfest.

LÄS MERA PÅ SID 7

■ **KAKKUKAISARI KAUNIAISSAKIN!** Suussa sulavat moussekakut, raikkaat marjakakut ja käsintehty, arinaunissa paistetut maalaisleivät, croissantit... Kakku ja Leipä Keisari rantautui Kauniaisiin viime torstaina!

LUE LISÄÄ SIVULTA 10

■ **“KAKKEJSAREN” ÖPPNADE AFFÄR.** Mumsiga moussekakor, fräscha bärtårtor, lantbröd, croissanter... Varje morgon! Det är sant och det är i Grani, inte i Paris!

LÄS MERA PÅ SID 10

THOMAS LINDBERG



KITARAKELLARI

Sunnuntainako auki? Tottakai!

LUE LISÄÄ SIVULTA 9

Nya musikaffären
betjänar bra.

LÄS MERA PÅ SID 9

Näillä mennään

Journalistien mainion ammattilehden *Journalistin* uusimmassa numerossa päätoimittaja **Markku Lappalainen** kirjoittaa siitä, miten kunnan päättäjät Pyhäjärvellä edellyttävät, että paikallislehti kirjoittaa myönteisesti ja kaupungin tahdon mukaisesti.

Asiaa on käsitelty virallisesti jopa kaupunginhallituksen kokouksessa ja *Pyhäjärven Sanomat* on kutsuttu useampaan niin sanottuun "hoitokokoukseen". Ristiveto lehden ja päättäjien välillä on lisääntynyt syksyn kuntavaalien lähestyessä ja meneillään olevan kuntaliitosprosessiin puhalttaessa pienkuntien niskaan.

Toimituksen tulkin mukaan päätöksentekijät haluavat muuttaa lehden linjaa muun muassa vaatimalla potkuja tietyille toimittajille. Lappalainen huomauttaa, että lehti on vastuussa ennen kaikkea lukijoilleen, joilla puolestaan on oikeus avoimuuteen ja rehellisyyteen, molemmat ominaisuuksia, jotka sopinevat myös paikallispolitiikoille.

Kauniaisissa ei allekirjoittanut päätoimittaja ole onneksi kokenut mitään Pyhäjärvesimerkin tapaista painostusta – ehkä myöskään ei ole ollut syytä, sillä lehdellä ei ole voimavaroja tehdä yhtä kriittistä, arvioivaa ja tutkivaa toimitustyötä kuin suu-

remmillä julkaisuilla, joilla on oikea toimitus ja monta työntekijää.

Koska päätoimittajalta jatkuvasti kysytään, todettakoon näin kunnallisvaalien alla Kaunis Granin puitteet:

- Kaunis Grania julkaisee yhtiö, jonka omistaa kaupunki. Lehden hallitus, joka tekee linjapäätökset, koostuu paikallispolitiikoista (kiinnostuneet löytävät hallituksen jäsenten nimet laatikosta s. 15, alinna oikealla).
- Lehden ainoa palkattu työntekijä on os aikainen päätoimittaja (20 viikkotuntia). Esimerkiksi Ranculaa tekee **Henrik Huldén** pelkästä ilosta ja Granitanten-sarjaa **Anni-Mannström** nimellistä korvausta vastaan. Suurkiitos heille ja monelle muulle, jotka kirjoittavat ja kuvaavat pro bono lehteä. Kaupungin työntekijöille kuuluu tiedottaminen omasta aloitteesta.
- Päätoimittaja vastaa yksin sekä toimituksellisesta sisällöstä että mainoksista. Lehden talous on riippuvainen mainoksista, se saa vain pienen avustuksen kaupungilta.
- Lehden talousarvion perusteella on mahdollista tehdä tietty määrä 16-sivuisia ja tietty määrä 20-sivuisia numeroita vuodessa. Lehti ilmestyy 15 kertaa vuodessa (joka kolmas viikko syksyllä, talvella ja keväällä).

Jollei kukaan aktiivinen paikallispoliitikko halua muuttaa toimintaedellytyksiä, jatkaa Kaunis Grani entistä linjaansa ja tarjoaa asiallista, vilpitöntä, ei-loukkaavaa ja mahdollisuuksien mukaan ajankohtaista paikallisjournalismia.

NINA WINQUIST
PÄÄTOIMITTAJA JA
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

PS. Viime syksynä haastattelimme kolmea yrittäjää, jotka lähtivät keskustasta. Tänä syksynä on neljä uutta yritystä aloittanut (Kitarakellari, Kakkukeisari, Re-Max ja apteekkari Wahlroos). Peukut pystyyyn niille!

Premisser

Idet nyaste numret av de finska journalisternas ypperliga facktidsskrift *Journalisti* skriver chefredaktör **Markku Lappalainen** om hur kommunens beslutsfattare i Pyhäjärvi förutsätter att lokaltidningen skriver positivt och i enlighet med stadens vilja.

Frågan har rentav tagits till behandling officiellt i stadsstyrelsens möte och *Pyhäjärven Sanomat* har kallats till flera så kallade 'värdmöten' (hoitokokous). Korsdraget mellan tidningen och beslutsfattarna har tilltagit inför höstens kommunalval och med den pågående processen om kommunsammanslagningar flåsande i nacken på småkommunerna.

Enligt redaktionens tolkning önskar makt-havarna rätta till redaktionens linje bland annat genom att kräva att vissa journalister sparkas. Lappalainen påpekar att en tidnings förpliktelse är gentemot läsarna som i sin tur har rätt till öppenhet och ärlighet, egenskaper som lämpar sig väl också för lokalpolitiker.

I Grankulla har undertecknad chefredaktör lyckligtvis inte upplevt några påtryckningar i stil med Pyhäjärviexemplet – kanske också för ingen orsak finns då tidningen inte har resurser att gå in för en lika kritisk, överblickande och under-

sökande journalistik som större publikationer med regelrätta redaktioner och många anställda har.

Eftersom undertecknad ofta får frågan om Kaunis Granis upplägg och premisser, kan följande konstateras:

- Tidningen utges av ett bolag som ägs av staden. Tidningens styrelse som står för linjebeslut består av lokalpolitiker (den intresserade finner en låda med samhällets representanter i styrelsen på sid. 15, nederst till höger).
- Tidningens enda anställda är en deltidsanställd chefredaktör (20 veckotimmar). Till exempel Rancula görs *aus Liebe zur Kunst* av **Henrik Huldén** och Granitanten så gott som gratis av **Annika Mannström** och många andra som bidrar utan pekuniär kompensation – ett stort tack går till dem!
- Chefredaktören ansvarar i en och samma person både för journalistiken och för annonserna. Tidningen är annonsberoende och får ett mindre bidrag av staden.
- Tidningen har en budget som tillåter ett visst antal 16-sidiga och ett visst antal 20-sidiga nummer per år. Tidningen utkommer 15 gånger per år (var tredje vecka höst, vinter och vår).

Om ingen aktiv lokalpolitiker önskar ändra på premisserna fortsätter Kaunis Grani på den utstakade linjen av saklig, rättfram, icke-stötande och någotsånär aktuell lokaljournalistik.

NINA WINQUIST
CHEFREDAKTÖR
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

PS. Förra hösten inledde vi med att intervjua tre företagare som övergav centrum. Den här hösten har fyra nya företagare startat (Kitarakellari, Kakkukeisari, Re-Max och apotekare Wahlroos). Tumarna upp för dem!

”

Lehti tarjoaa asiallista, vilpitöntä, ei-loukkaavaa ja suht' ajankohtaista paikallisjournalismia.

”

Lokaltidningen är saklig, rättfram, icke-stötande och någotsånär aktuell.

KaunisGrani



Syksyn ilmestymisaikataulu

Nro	Ilmestyy	Aineistopv	Teema
10	11.9.	30.8.	Grani Goes Crazy
11	2.10.	20.9.	Vapaa-aika, kunnallisvaalit 28.10.
12	16.10.	4.10.	Asuminen, kunnallisvaalit 28.10.
13	6.11.	25.10.	Isänpäivä 11.11.
14	20.11.	8.11.	Grani Goes Christmas
15	11.12.	28.11.	Joulunumero

Höstens utgivningstidtabell

Nr	Utkommer	Material	Tema
10	11.9	30.8	Grani Goes Crazy
11	2.10	20.9	Fritid, kommunalval 28.10
12	16.10	4.10	Boende, kommunalval 28.10
13	6.11	25.10	Farsdag 11.11
14	20.11	8.11	Grani Goes Christmas
15	11.12	28.11	Julnummer

granitanten

Akrylnaglar... en nagelbitare på kräftskivan!



Näytä kyntesi syksyn rapujuhliissa!

KaunisGrani

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning –
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 15 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
faksi/fax (09) 505 6535

Toimitussihteeri/Redaktionsekreterare
Markus Jahnsson
puh./tfn (09) 505 6248

Toimituksellinen aineisto/Material
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Internetsivut/Internetsidorna
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Ilmoitukset/Annonser
Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
kaunisgrani@kauniainen.fi

Ilmoitushinta/Annonsspriser
0,90 €/pmm + alv 23 %

Tilauhintaa/Prenumeration
15 €/vuosi/år

Ulkoasun suunnittelu/Grafisk formgivning
Hagnäs Design

Taitto/Ombrytning
Adverbi

Paino/Tryckeri
Suomen Lehtiyhtymä

Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt
20.8.2012

Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar
puh./tfn (09) 505 6248

Seuraava numero ilmestyy 11.9.2012
Aineisto viimeistään
30.8.2012

Nästa nummer utkommer 11.9.2012
Materialet senast
30.8.2012

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppehåll och returering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.

Lehti on painettu ympäristöystävälliselle paperille Joutsenmerkityssä painotalossa (55 g ISO 80).

Tidningen trycks på ett miljövänligt papper i ett svanmärkt tryckeri (55 g ISO 80).



Apteekkari Wahlroos sanoo, että paras paikka apteekille olisi kauppakeskuksessa päivittäiskaupan ja Alkon yhteydessä. Kauniaislaiset tietävät kyllä toisaalta, mistä kaupungin ainoan apteekin löytää. Kyllä keskustassa auttaisi toispaikkakuntalaisiakin perille.

Enligt apotekare Wahlroos är det bästa läget för ett apotek invid en stor matbutik och Alko. Graniborna hittar nog fram, men övriga kunde vara betjänta av en skylt i centrum.



Lääkehallinnosta apteekkariksi

Saammeko esitellä: Farmasian tohtori Hannes Erik Wahlroos, 60, Kauniaisten uusi apteekkari.

Aloitit 21.6. – miten ovat työt alkaneet?

Juhannuksen jälkeinen aika on varmasti hiljaisiin Suomessa. Toisaalta on ollut aikaa tutustua henkilökuntaan ja toimintaan. Odotan kovasti, että toiminta vilkastuu ja pääsen kunnolla tutustumaan kauniaislaisiin.

Kauniaisissa asiakaskunta on hyvin mukavaa, sen olen heti huomannut. Heidän kanssaan on mukavaa jutella ja haluan ottaa heidän toiveensa huomioon ja palvella heitä asiantuntevasti. Viime kädessä

olemme olemassa asiakkaita varten – senioreita, lapsiperheitä, ihan kaikkia varten!

Mitä ihmiset apteekiltään kaipaavat tänään?

Asiakkaat odottavat ystävällistä, asiantuntevaa palvelua.

Olet toiminut korkeissa viroissa Suomen lääkehallinnossa ja kansainvälisissä luottamustehtävissä. Miksi päätit tulla Graniin?

Viimeinen tehtäväni virkamielenä oli toimia lääkelaitoksen

ylivohtajana. Kun laitosta vuonna 2009 oltiin lakkauttamassa, päätin, että minun on syytä katsoa jotain muuta. Apteekikisettori kiinnosti ja pääsin töihin Tapiolan Otso apteekkiin. Sieltä käsin hain Kauniaisten apteekkilupaa.

Oletko jo muuttanut jotain apteekin toiminnassa?

Olen hyvin harkitsevainen enkä tee nopeita, spontaaneja muutoksia. Aloittavan yrittäjän investoinneissa pitää olla tarkkana. Haluan ensin perehtyä

toimintaan. Apteekissa työskentelee yhteensä yli kymmenen lääkealan ammattilaista. Mitkä ovat asiakkaiden tarpeet? Onko tuotevalikoima oikea? Ja miten apteekin talous kestää, kun viimeisten kolmen vuoden aikana valtio on säästänyt yli 500 miljoonaa euroa reseptilääkemenoissa.

NINA WINQUIST

Lue Hannes Wahlroosin kolumni ammattiapteekeista ja lääkepolitiikasta sivulla 5.

Kolme kiinnekohtaa

"Kerrotaan, että vuonna 1918 isoisäni tapasi tulevan puolisonsa Kauniaisissa. Isoisä oli nuori metsänhoitaja ja suomalaisen valkokaartin jäsen ja isoäitini Pietarin emigrantteja, joka oli vallankumousta paossa Vallmogårdennissa. Itselläni on vieläkin hallussa isoisän jäsenkortti, jossa on kiväärin numerokin!

Toinen sukuni kiinnekohta Kauniaisiiin on, että täällä 1950-luvun lopulla vaikuttanut akvarellimaalari **Nils Wikberg** oli äitini serkku.

Kolmannen kiinnekohdan, **Otto-livari Meurmanin**, kauniaislaiset tuntevat hyvin. Tämä kuuluisa asemakaava-arkkitehti, joka on suunnitellut suuren osan kauniaisten asemakaavasta, oli vaimoni isosetä eli isoisän veli."

Näiden kertomusten pohjalta voikin leikillisesti todeta, että Wahlroosia ei yhdistä Kauniaisiiin pelkästään naapurikunnassa asuminen.

Tre samband

"Det berättas att min farfar år 1918 träffade sin blivande hustru i Grankulla. Farfar var en ung forstmästare och medlem av Vita Gardet och min farmor emigrant från S:t Petersburg i exil undan revolutionen i Vallmogård. Självt jag fortfarande farfars medlemskort, där gevärsnumret finns antecknat.

Min släkts andra samband med Grankulla är att akvarellmålaren **Nils Wikberg** som verkade här på 1950-talet var min mors kusin.

Och det tredje sambandet är att den berömda arkitekten **Otto-livari Meurman** som planerat en stor del av Grankulla var min frus farfars bror."

Därmed sagt att Wahlroos har en del knypunkter till Grankulla trots att han bor i Gäddvik.

Administratören som blev apotekare

Får vi presentera: Farmaciedoktor Hannes Erik Wahlroos, 60, Grankullas nya apotekare.

Hur har det börjat?

Tiden efter midsommaren råder ju stiltje i hela Finland. Men det har å andra sidan betydelse att jag har haft tid att bekanta mig med den övriga personalen och grankullaborna. Här är klientelet ytterst trevligt, det har jag redan hunnit märka. Jag hoppas kunna ta alla kunder i betraktande och betjäna dem med sakkunskap. Vi är ju här för seniorerna, barnfamiljerna, ja alla...

Vad förväntar sig folk av sitt apotek idag?

Vänlig och kunnig service.

Du har verkat i högt uppsatta tjänster i läkemedelsförvaltningen både i Finland och internationellt. Varför Grani?

Mitt sista uppdrag som tjänsteman var överdirektör för läkemedelsverket. När verket år 2009 upphörde i sin dåvarande form beslöt jag

mig för att söka något nytt. Apotekssektorn intresserade, jag fick anställning i Hagalundsapoteket Otso och sökte apotekstillståndet i Grankulla.

Har du redan ändrat något här?

Jag överväger alltid mina beslut noga och gör inga snabba, spontana förändringar. Som ny företagare måste jag vara försiktig med investeringar och vill först

sätta mig in i verksamheten. Vi har tio anställda. Vilka är kundernas behov? Är produkturvalet det rätta? Och hur står sig apotekets ekonomi när staten har sparat över 500 miljoner euro i receptbelagda medicinens utgifter.

NINA WINQUIST

Läs Hannes Wahlroos kolumn om apotek och läkemedelspolitik på sid. 5.

Do you speak English?

My English is a bit rusty.

I wish to talk more fluently.

How can I help you?

Onko englannin kielesi ruosteessa?

Yksityistunti kokeneen opettajan kanssa on mukava ja tehokas tapa aktivoida jo aikaisemmin opittua kieltä. **Yhdessä puhumme paremmin!**

Är din engelska rostig?

En privatlektion med en erfaren lärare är ett trevligt och effektivt sätt att aktivera ett språk du lärt dig tidigare.

Tillsammans talar vi bättre!

Kysy lisätietoja suomeksi tai englanniksi. Fråga mera på finska eller på engelska. **Jack Barry puh./tfn 044 578 0777** www.englishwithjack.fi

English with Jack



Syyskausi alkanut – otamme myyntiin hyviä välineitä ratsastukseen, kiekko- ja luistelukouluihin.

Höstsäsongen har startat – vi tar till försäljning bra utrustning för ridning, hockey- och skridskoskola.

www.lafkan.fi

agenda

Tapahtuu Kauniaisissa
Det händer i Grankulla



ILLUSIOITA MÖRKÖSAARELTA – ja muita maalauksia Kalymnoksesta. Näyttely Kauniaisten kaupungintalo 4.–14.9. Espoon työväenopiston maalariyhmä.

MÄLNINGAR från Kalymnos av Esbo arbis målningssgrupp. Stadshuset 4–19.9.

Ark. / Vard. 8–15.45, ti-ke / ons-to myös / även 17–19.30.

23.8. TORSTAI TORSDAG

VERENLUOVUTUS. Punaisen Ristin Kauniaisten osasto järjestää verenluovutustilaisuuden klo 15–19 Uudessa Paviljongissa.

BLODGIVNING. Röda Korsets Grankulla-avdelning ordnar ett blodgivningstillfälle kl. 15–19 i Nya Paviljongen.

28.8. TIISTAI TISDAG

SUVISÄVELIÄ –KONSERTTI klo 18 Kauniaisten kirkossa, Pia Freund, sopraano ja Kristian Attila, piano. Vapaa pääsy, ohjelma 5 € Kirkon Ulkomaanavun hyväksi.

SOMMARTONER kl. 18 i Grankulla kyrka, Fritt inträde. Programblad 5 € till förmån för Kyrkans Utlandshjälp.

LUONTOVALOKUVALTA klo 17.30 kaupungintalolla. Alustajina Pertti Salolainen sekä Heikki Kurkela (kts. mainos sivulla 15).

2.9. SUNNUNTAI SÖNDAG

SKAPELSENS SÖNDAG PÅ MATASKÄR. Skapelsens söndag och Mataskärsmarknad på Mataskärs lägercentrum, Mataskärvägen 3, kl. 11–14. Transport ordnas från Grankulla kyrkas p-plats, anmälningar till kyrkoherdeämbetet 09 512 3722.

4.9. TIISTAI TISDAG

HYVÄN TUULEN YSTÄVÄKERHO klo 13 Kauniaisten kirkon yläsalissa. Kauden aloitus. Diakoniatyöntekijä Pirjo Luoma esittäytyy. (joka toinen viikko)

5.9. KESKIVIIKKO ONSDAG

PUNAINEN LANKA klo 13.30 mielenterveyskuntoutujienryhmä Sebastoksessa, Kauniaistentie 11. Syyskauden aloitus. (joka toinen viikko)

RUKOUSPIIRI klo 18.30 Kauniaisten kirkon takkahuoneessa. (joka toinen viikko)

6.9. TORSTAI TORSTAI

MARTAT JA MARIAT klo 12 kansainvälisen työn ryhmä Kauniaisten kirkon yläsalissa.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kastettu Ann-Sofie Katariina Jäppinen
Minja Adele Marjamäki
Misael Antti Juhana Javanainen
Janina Charlotta Lillian Lindfors
Janetta Julia Christina Lindfors
Inari Valpuri Tammisto
Anna Emilia Vahter

Avioliittoon vihitty

Petri Tapio Siven ja
Micaela Sari Susanne Björkqvist
Hannu Reino Samuel Kalmari ja
Eeva Liisa Ilona Kortekangas

Kuolleet Irma Orvokki Holopainen 66 v.
Pirkko Annikki Pelkkikangas 86 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döpta Ella Kirsi Puskala
Vigda Janina Helena Öhman och
Mikael Alexander Arhippainen

Döda Maija Kaarina Cabell 84 år
Edward Wilhelm Andersson 78 år
Christopher Matias Lindblad 22 år
Carita Marianne Michelsson 82 år
Kaj Werner Jansson 88 år
Birgit Margareta Fenel 80 år
Laura Inkeri Mäckelborg 82 år

uutiset nyheter

Palveluopas on noudettavissa Villa Bredasta, kirjastosta, terveyskeskuksesta ja kaupungintalosta. Lisäksi opas on ladattavissa kaupungin verkkosivuilta www.kauniainen.fi.

Guiden kan avhämtas i från Villa Breda, biblioteket, hälsocentralen och stadshuset. Därtill kan guiden laddas på stadens hemsida, www.grankulla.fi.

IKÄIHMIEN PALVELUOPAS ILMESTYNYT. Tuoreessa oppaassa kerrotaan aakkosjärjestyksessä julkisista ja paikallisista palveluista ikäihmisille. Palveluista on lyhyt, selkeä kuvaus ja tarvittavat yhteystiedot. Oppaassa on käytetty suurta, helppolukuista kirjasintyyppiä ja kannen kuvituksesta vastaa graafikko **Annika Mannström**.

OPAS MYÖS KAIKILLE LASTEN JA NUORTEN KANSSA TOIMIVILLE. Kauniaisten nuorisopalvelut on tehnyt oppaan *Osallistuva lapsi ja nuori – parempi kunta*, jota voivat hyödyntää kuntapäätäjät, viranhaltijat ja muut lasten ja nuorten kanssa toimivat.

Lisätietoja oppaasta antavat projektikoordinaattori **Essi Helin** puh. 09 505 6752 ja kulttuuri- ja vapaa-aikapäällikkö **Susanna Tommila** puh. 09 505 6251. Opas löytyy kaupungin verkkosivuilta, www.kauniainen.fi.

KUNTAVALIEHDOKKAIDEN NIMET OLTAVA KESKUSVAALILAUTAKUNNALLA VIIMEISTÄÄN 18.9. Lokakuun 28. päivänä 2012 toimitettavissa kuntavaaleissa valitaan Kauniaisten kaupunginvaltuustoon 35 valtuutettua.

Puoluekisteriin merkityjä puolueita edustavien yhdistysten sekä valitsijayhdistysten on jätettävä ehdokaslistojen julkaisemista tarkoittavat hakemukset niihin liittyvine asiakirjoineen keskusvaalilautakunnalle **viimeistään tiistaina 18. syyskuuta 2012 ennen klo 16**. Tarkemmat jättöajat ilmenevät kuulutuksesta "Kaupunki tiedottaa" -sivulla 12.

Keskusvaalilautakunnalle osoitetut, vaaleja koskevat asiakirjat vastaanottavat kaupungintalossa keskusvaalilautakunnan sihteerit **Lena Filipsson-Korento** (puh. 09 505 6239), toimistosihteerit **Riitta Rosenlew** (puh. 09 505 6751) tai keskusarkistonhoitaja **Karola Nyman** (puh. 09 505 6247).



NY SERVICEGUIDE FÖR SENIORER. Den nya guideboken innehåller information i alfabetisk ordning om offentliga och lokala tjänster för seniorer. De uppräknade tjänsterna beskrivs kort och klart och innehåller även behövliga kontaktpuppgifter. Texten är tryckt med stor och lättläst font. För pärmbilderna står grafikern **Annika Mannström**.

GUIDE OCKSÅ FÖR ALLA SOM JOBBAR MED BARN OCH UNGDOMAR. Ungdomstjänsterna i Grankulla gjort en guide *Delaktiga barn och unga – en bättre kommun*, som kan användas av beslutsfattare, tjänstemän och alla som jobbar bland barn och ungdomar.

Närmare upplysningar fås av projektkoordinator **Essi Helin** tfn 09 505 6752 och kultur- och fritidchef **Susanna Tommila** tfn 09 505 6251. Guiden finns på stadens webbplats, www.grankulla.fi.

KOMMUNALVALETS KANDIDATLISTOR SKA LÄMNAS IN SENAST 18.9. Vid kommunalvalet som förrättas den 28 oktober 2012 väljs 35 fullmäktige till Grankulla stadsfullmäktige.

Föreningar som företrädare de partier som upptas i partiregistrat samt valmansföreningar skall lämna in ansökningar jämte bilagor om offentliggörande av kandidatlistorna till centralvalnämnden **senast ti 18.9 före kl. 16**. Inlämningstiderna framgår av kungörelsen vid "Staden informerar", sid 13.

Valhandlingar till centralvalnämnden mottas av centralvalnämndens sekreterare **Lena Filipsson-Korento** (tfn 09 505 6239), byråsekreterare **Riitta Rosenlew** (tfn 09 505 6751) eller centralarkivarie **Karola Nyman** (tfn 09 5056 247) i stadshuset.

Beethovensarja Beethovenserjen

UUDEN PAVILJONGIN SYKSY käynnistyy **Beethovenin** viulu- ja sellosonaattien sävelin. Viime keväänä alkanut viiden konsertin mittainen *Beethoven-sarja* jatkuu nyt syksyllä kahdella konsertilla. **Emil Holmström, Petja Kainulainen ja Pasi Eerikäinen** taituroivat jälleen Beethovenin kiehtovien ja haastavien sävellysten parissa.

Yksi konsertissa kuuluvista sonaateista, sellosonaatti opus 69, on Beethovenin suosituimpia sävellyksiä. Teoksen monimuotoiset teemat ja improvisoidun oloinen luonne tekevät siitä myös yhden säveltäjän eniten esitetyistä teoksista. Sonaatti on sävelletty vuonna 1808 ja sen on omistettu Beethovenin lähipiiriin kuuluneelle sellistille, paroni **Ignaz Gleichensteinille**.

NYA PAVILJONGENS HÖST börjar med **Beethovens** violini- och cellosonater. Av den *Beethoven-serie* på fem konserter som inleddes på våren framförs två nu på hösten. **Emil Holmström, Petja Kainulainen och Pasi Eerikäinen** uppför åter med bravur Beethovens fängslande och krävande tonsättningar.

En av sonaterna på konserten, cellosonaten op. 69, hör till Beethovens populäraste verk. Sonatens skiftande teman och den improviserade karaktären gör den också till ett av tonsättarens mest älskade verk. Sonaten tonsattes 1808 och den är tillägnad cellisten, baron **Ignaz Gleichenstein**, som hörde till Beethovens närmaste krets.

2.9. SUNNUNTAI SÖNDAG

BEETHOVENSARJA klo 16 Uusi Paviljonki. **Beethoven III.** Sonaattit op. 12/2 A-duuri, op. 69 A-duuri ja op. 47 A-duuri. Emil Holmström, piano, Petja Kainulainen, sello, Pasi Eerikäinen, viulu. Liput: 15/10 € www.lippupalvelu.fi ja tuntia ennen ovelta.

BEETHOVENSERIEN kl. 16 Nya Paviljongen. **Beethoven III.** Sonater op. 12/2 A-dur, op. 69 A-dur och op. 47 A-dur. Emil Holmström, piano, Petja Kainulainen, cello, Pasi Eerikäinen, violini. Biljetter: 15/10 € www.lippupalvelu.fi och vid dörren en timme före konserten.



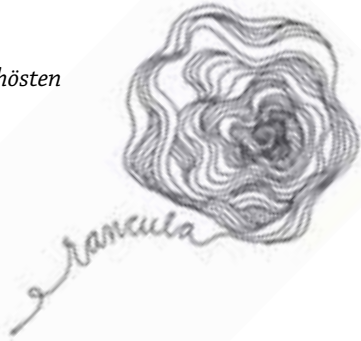
Pasi Eerikäinen (vas/t.v.), Petja Kainulainen ja/och Emil Holmström.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi

Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

AUGUSTIHAIKU

Sol över rönnbären
staden vaknar mot hösten
sömnen var kylig.



vinkkisarja tipsserie

HELMET.FI-HAUSSA UUSIA OMINAISUUKSIA: Uuden HelMet-haun eli Encoren hakutuloslistassa näkyvät nyt myös kirjojen kansikuvat. Nyt voit myös halutessasi varata korista useita teoksia samalla kertaa ja pyytää sen tietyltä kirjastoauton pysäkiltä. Voit jakaa teoksen tiedot sosiaalisessa mediassa. Uuden haun mobiiliversio on myös käytössä.

NYA EGENSKAPER PÅ HELMET.FI: Då du gör sökningar på nya HelMet, d.v.s. Encore, syns numera också böckernas pärmbilder. Det går att göra reservera flera verk i korgen och meddela om avhämtning vid en viss bokbushållplats. Och så kan du informera om verket lätt i sociala medier och så finns mobilversionen av den nya sökningen är också i användning.

suosittellemme vi rekommenderar

MUSIIKIN JA MUOTOILUN YSTÄVILLE on tarjolla ainutlaatuinen tilaisuus kuunnella hienoa musiikkia ja ihailla kansainvälisesti arvostettua suomalaista designia samassa paikassa. Paikka on sisustusarkkitehti **Yrjö Kukkapuron** ja taidegraafikko **Irmeli Kukkapuron** ateljeekoti. Siellä pidetään kaksi konserttia alkusoittona syksyn varsinaisille Kauniaisten musiikkijuhlille. Esiintyjänä ovat suomalaiset huippumuusikot, ohjelmassa kamarimusiikin helmiä. Ateljeekonserteissa tehdään musiikin keinoin matka luontoon ja ihmismieleen sekä tarjotaan salonkimusiikkia 1900-luvun alun tyyliin.

Ensimmäisessä konsertissa 22.8. *Kamus*-kvartetti esittää **Hugo Wolf**in Italialaisen serenadin, **Seppo Pohjolan** kolmannen jousikvartetton sekä **Sibeliuksen** d-molli jousikvartetton "*Voces intimae*". Se on Sibeliuksen kypsän kauden ainoa laaja teos jousikvartetille, yksi hänen mestariteoksistaan. Ainolan mestari oli itsekin tyytyväinen lopputulokseen. "Siitä tuli ihana. Ihan semmoinen joka saa hymyn huulille vieläpä kuolinhetkenä", hän kirjoitti **Aino**-vaimolleen.

Toisessa konsertissa 30.8. viulutaiteilija **Jaso Sasaki** ja pianisti **Sanna Vaarni-Kemppainen** perustavat ateljeen salongin, jossa kuullaan romanttisen musiikin helmiä. Jaso Sasaki esittelee itse ohjelman. Yllätyksiä on luvassa.

Kolmas ennakkokonsertti pidetään to 13.9. Vallmogårdissa. Siellä nokkahuiluyhtye *Bravade* osoittaa, että nokkahuiluja on monenlaisia ja että niiden avulla taitava muusikko saa aikaan upeaa musiikkia. Nokkahuilukvartetti *Bravade* tuo musiikkijuhlat myös suoraan kauniaislaisille nuorille kun yhtye esiintyy yläkouluilla 11.–12.9. Mutta tästä lisää Kaunis Granin seuraavassa numerossa.

I AUGUSTI ERBJUDS VÄNNER av design och musik två unika tillfällen att höra fin musik omgivna av internationellt erkänd, finländsk design. Inredningsarkitekt **Yrjö Kukkapuro** och konstgräver **Irmeli Kukkapuro** öppnar sitt ateljéhem för allmänheten

Kamus-kvartetti tarjoaa musiikkijuhlien ensimmäisen preludin.

Kamus -kvartetten bjuder på musikfestens första prelud.



IDA NISONEN

KESKIVIIKKO 22.8. KLO 19.00**Matka luontoon ja ihmismieleen**

Hugo Wolf: Italialainen serenadi
Seppo Pohjola: Jousikvartetto III
Jean Sibelius: Jousikvartetto d-molli op. 56 "Voces intimae"
Kamus-kvartetti

TORSTAI 30.8. KLO 19.00**Salonkimusiikkia 1900-luvun alun tyyliin**

Jaso Sasaki, viulu ja Sanna Vaarni-Kemppainen, piano

Liput 35 / 20 € / konsertti,
www.lippupalvelu.fi ja tuntia ennen ovelta.

Ennakkovaraukset: jessica.jensen@kauniainen.fi

Paikka: Ateljee Kukkapuro, Alppitie 23, Kauniainen.
Tarvittaessa kuljetus Kauniaisten rautatieaseman pohjoispuolen p-paikalta.

ONSDAG 22.8 KL. 19.00**En resa till naturen och människosinnet**

Hugo Wolf: Italiensk serenad
Seppo Pohjola: Stråkkvartett III
Jean Sibelius: Stråkkvartett d-moll op. 56 "Voces intimae"
Kamus -kvartetten

TORSDAG 30.8 KL. 19.00**Salongsmusik i tidig 1900-talsstil**

Jaso Sasaki, violon och Sanna Vaarni-Kemppainen, piano

Biljetter till båda konserterna 35 / 20 €, www.lippupalvelu.fi och vid dörren en timme innan konserten börjar.

Förhandsbokningar: jessica.jensen@grankulla.fi

Plats: Ateljee Kukkapuro, Alpvägen 23, Grankulla
Vid behov ordnas busstransport från Grankulla järnvägsstations norra p-plats

kolumni kolumnen



NINA WINQUIST

Läikesäästöt uhkaavat ammattiapteekkeja

Suomessa halutaan pitää huolta ammatillisten apteekkipalveluiden ylläpitämisestä ja kehittämisestä. Kysymys on apteekkitoimintamallista, jossa apteekkiluvan saanut proviisoriyrittäjä toimii apteekkarina yhteiskunnan asettamien tavoitteiden, velvoitteiden ja taloudellisten edellytysten rajoissa. Apteekkien palvelut ovat osa terveydenhuollon peruspalveluita.

Ammattiapteekin tavoitteita on kirjattu sekä viranomaisten (*Lääkepolitiikka 2020*) että apteekki-alan itsensä (*Ammattiapteekki-strategia 2012–2020*) dokumentteihin. Tärkeitä arvoja ovat mm. apteekkipalveluiden saavutettavuus, kattavuus, tasa-arvoisuus, laatu ja ammattietiikka sekä toisaalta toiminnan kustannustehokkuus, jossa valtiolla on ratkaiseva rooli.

Valtio päättää sairausvakuutuksessa korvattavien lääkkeiden hinnat ja kaikkien lääkkeiden myyntikatteen apteekkeissa. Lääkkeiden hinnat ovat samat maan kaikissa apteekkeissa. Apteekkien taloudellista tulosta tasataan valtiolle maksettavalla veroluonteisella apteekkimaksulla, tänä vuonna noin 145 miljoonalla eurolla.

Keväällä 2009 toteutettu viitehintaudistus on tähän mennessä tuottanut 500 miljoonan euron säästöt yhteiskunnan lääkemennoissa. Alentuneiden lääkehintojen ja hintakilpailun hyödyt ovat tulleet suoraan lääkkeitä käyttäville apteekkien asiakkaille ja sairausvakuutuksen lääkekuluihin. Valtion suunnitelmassa on jatkaa tiukkaa linjaa myös vuoden 2013 budjetissa, johon on esitetty 113 miljoonan euron lisäsäästöjä lääkekuluihin.

Viime vuosien lääkepolitiikka on apteekkien osalta merkinnyt kuitenkin sitä, että ammattiapteekin toimintamallia ja tulevia haasteita on entistä vaikeampi toteuttaa. Apteekkien rahoitusta tuleekin muuttaa ammatillisista palveluista perittävien maksujen suuntaan. Tätä koskevat ehdotukset ja muutokset tulisi toteuttaa, jotta apteekit pystyvät jatkossakin palvelemaan asiakkaitaan hyvin kaikkialla Suomessa.

Reseptilääkkeen toimittaminen on lääketurvallisuuden ja lääkeneuvonnan kannalta apteekin ydinpalvelua. Siitä peritään nykyisin 39 sentin lääkevalmistekohtainen toimitusmaksu. Palvelun hinnoittelu on jäänyt vuosikymmenien takaiseen aikakauteen, jolloin lääkehoidon ohjaus- ja neuvontapalveluita ei apteekkeissa vielä tunnettu.

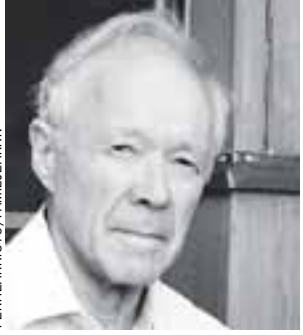
Apteekit ovat laajentaneet tuotevalikoimiaan terveydenhuoltotarvikkeisiin ja muihin hyvinvointituotteisiin. Näin asiakkaille voidaan tarjota entistä kattavampi tuotevalikoima lääkevalmistajien ohella.

Kauniaisten apteekkarina haluan toimia yhdessä henkilökuntani kanssa niin, että asiakkaamme edelleenkin tunnistavat apteekin ystävällisestä ja asiantuntevasta palvelusta ja kysyntää mahdollisimman hyvin vastavasta tuotevalikoimasta. Asiakkaiden luottamus ja halu käyttää kotikaupunkinsa apteekkiä ovat liiketoiminnan perusedellytyksiä.

HANNES WAHLROOS
APTEEKKARI, FAT
KAUNIAISTEN APTEEKKI – GRANKULLA APOTEK

Kolumnit kirjoitetaan vuoronperään suomeksi ja ruotsiksi. Ensi lehdessä palstatila on ruotsinkielisellä sanataiturilla.

Kolumnerna skrivs turvis på finska och svenska. I nästa nummer är kolumnen på svenska.



In memoriam

kunnallisten kysymysten tuntemus että suuri kiinnostus niitä kohtaan ja hän vaikutti suuresti kotikaupungissamme Kauniaisissa.

2008 hän lopetti 40-vuotisen kautensa kaupunginvaltuustossa. Hän toimi valtuuston puheenjohtajana 30 vuotta ja toimi sen jälkeenkin aktiivisesti tarkastuslautakunnan jäsenenä.

Kauniaisilla oli etuoikeus saada nauttia Edward Anderssonin asiantuntemuksesta kysymyksissä, jotka koskivat niin kunta- kuin verolainsäädäntöä, kun

hän sekä osasi että ymmärsi lakien määräykset.

Edward Anderssonin valtuustokauden aikana Kauniaisten väkiluku lähes kaksinkertaistui. Samaan aikaan peruskouluun siirtymisen ja sosiaali- ja terveydenhoitojärjestelmän rakentamisen myötä kasvoi kaupungin työntekijöiden määrä 100:sta lähes 700:ään henkilöön ja palvelutarjonta kehittyi yhdeksi maamme parhaista. Edward Anderssonia kiinnosti myös kaupunkimiljöö – mm. Gallträsk oli hänen sydäntään lähellä.

Hän osallistui myös aktiivisesti uuden keskustan suunnitteluun.

Edward Andersson ymmärsi aina, että terve kunnallistalous luo perustan hyvälle kunnallisille palveluille ja että organisaation kehittämisen ja palvelutarjonnan on pysyttävä niissä puitteissa mitkä kunnantalouden kantokyky mahdollistaa. Hänen tietämyksensä ja kiinnostuksensa taloudellisia kysymyksiä ja veropoliittikkaa kohtaan säästi kaupungille kerran jos toisenkin melkoisia summia kun kyseessä olivat

valtionosuudet ja kunnallisvero.

Edward Andersson valvoi parikymmentä vuotta Kauniaisten etua ja itsenäisyyttä YTV:ssä ja muissa pääkaupunkiseudun yhteistyöjärjestöissä. Häntä arvostettiin suuresti hänen asiantuntemuksensa ja yhteistyötahtonsa takia. Hän toimi laajemman yhteistyön puolesta mutta vastusti pääkaupunkiseudun kuntaliitoksia.

Edward Andersson ehti valtuustonpuheenjohtajakautensa aikana nähdä monen kunnallispoliittikkosukupolven tulevan ja

menevän ja lukuisat ovat ne kauniaislaispoliitikot, jotka oppivat häneltä niin kuntalainsäädäntöä kuin kunnallistaloutta.

Edward Andersson oli omistautuva kunnallispoliitikko joka ilman omanvoiton tavoittelua antoi työpanoksensa sille yhteisölle, jossa hän eli ja hän on meille muille esikuva paneutumisesta oman kunnan asioiden hoitamiseen.

Kauniaisissa elokuussa 2012

FINN BERG
KAUPUNGINVALTUUSTON
PUHEENJOHTAJA

■ 14. kesäkuuta meidät tavoitti suruviesti, että julkisoikeuden emeritusprofessori **Edward Andersson** on kuollut.

Työnsä kautta hänellä oli sekä perusteellinen yhteis-

■ Den 14 juni nåddes vi av sorgebudet att emeritus professor i offentlig rätt **Edward Andersson** gått ur tiden. Via sitt arbete hade han gedigen

kunskap om och stort intresse för samhällliga frågor och var en påverkare av rang i vår hemstad Grankulla. 2008 avslutade han sin 40-åriga era

i stadsfullmäktige varav 30 år som ordförande och även därefter verkade han aktivt som medlem av revisionsnämnden.

Grankulla hade förmånen att få åtnjuta Edward Anderssons sakkunskap i frågor som berörde såväl kommunal- som skattelagstiftningen då han både kunde och förstod lagreglernas innebörd.

Under Edward Anderssons tid som kommunalfullmäktige har Grankullas invånarantal nära fördubblats. Samtidigt har införandet av grundskolan och en utbyggnad av social- och hälsovården ökat stadens anställda från 100 till närmare 700 personer och det kommunala serviceutbudet utvecklats till ett av de bästa i landet.

Edward Andersson intresserade sig även för Grankullas stadsmiljö bl.a. Gallträsk låg honom varmt om hjärtat och han deltog aktivt i planeringen av stadens nya centrum.

Edward Andersson förstod alltid att en sund kommunal ekonomi utgör grunden för god kommunal service och utvecklandet av organisation och serviceutbud har hållits inom ramen för den kommunal- ekonomiska bärkraften.

Hans kunskap och intresse för ekonomiska frågor och skattepolitik har både en och två gånger inbesparat staden ansevärda summor när det gällt statsandelar och kommunal- skatt.

Edward Andersson bevakade under ett tjugotal år Grankullas intressen och självständighet inom SAD och övriga samarbetsorgan i huvudstadsregionen. Han röntede såväl erkänsla som uppskattning för sin sakkunskap och samarbetsvilja. Han arbetade

för utökade samarbete men var emot kommunsammanslagningar i huvudstadsregionen.

Under sin tid som fullmäktigeordförande såg Edward Andersson många generationer kommunalpolitiker passera och många är de Grankullapolitiker som av honom fått lärdom om både kommunallagen och kommunal ekonomi.

Edward Andersson var en engagerad kommunalpolitiker som utan egen vinning gav sin arbetsinsats för det samhälle han levde i och är ett föredöme för oss andra att engagera sig i skötseln av den egna kommunen.

Grankulla i augusti 2012

FINN BERG
STADSFULLMÄKTIGES
ORDFÖRANDE



Punainen Risti
Veripalvelu

VERENLUOVUTUS

Kauniaisissa
torstaina 23.8. klo 15–19,
Uusi Paviljonki, Läntinen koulupolku 3.
Tervetuloa!

OJENNA KÄTESI. Jokainen verenluovutuksesi on tärkeä. Toivomme, että luovuttaisit verta säännöllisesti 2–3 kertaa vuodessa. Maksuton luovuttajainfo **0800 0 5801**. Ota virallinen henkilötodistus mukaan. www.veripalvelu.fi • www.sovinkoluovuttajaksi.fi

Mietitkö uuden kodin hankintaa? Saat erikoisedun.

Jos vanhan asuntosi myynti takkuilee, Skanskan KotiTurva™ korvaa uuden kotisi asumiskuluja jopa 1000 € kuukaudessa vuoden ajan.

Lue lisää KotiTurvasta
www.skanska.fi/kotiturva



KotiTurva™

Lomatunnelma jatkuu oman kodin pihalla tai parvekkeella

Omalle pihalle tai parvekkeelle johtavat kodit löydät osoitteesta www.skanska.fi/kodit

Tyylikästä ja helppoa kaupunkiasumista Kauniaisissa
www.skanska.fi/kvartetti



Visualisointi

As. Oy Kauniaisten Kvartetti, Laaksoitie 10
Ennakkomarkkinoinnissa 47 uutta kotia. Neljän 3-kerroksisen talon kodeissa on lattiaista kattoon ulottuvat ikkunat, väljästi mitoitettu pohjaratkaisu ja oma parveke tai terrassipiha. Oma tontti. Arvioitu valmistuminen loppuvuosi 2013.

Huoneistoesimerkkejä, hinnat alkaen			
1h+kt	41 m ²	mh. 87.420 €	vh. 291.400 €
2h+kt+s	62 m ²	mh. 113.280 €	vh. 377.600 €
3h+kt+s	75,5 m ²	mh. 129.690 €	vh. 432.300 €
4h+k+s	94,5 m ²	mh. 174.870 €	vh. 582.900 €
5-6h+k+s	134,5 m ²	mh. 277.500 €	vh. 925.000 €

Kiinnostuitko? Lisätietoja asuntomyynnistämme p. 0800 162 162 (maksuton), asuntomyynti.paakaupunkiseutu@skanska.fi, esitteet 24 h/vrk, p. 0203 44242 Puhelu lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 7 snt/min (sis. alv 23%), matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 17 snt/min (sis. alv 23%)

Tyylikäs koti ja suojaisa piha Kauniaisissa
www.skanska.fi/villagardenia

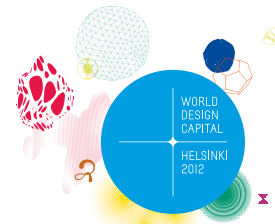


Visualisointi

As. Oy Kauniaisten Villa Gardenia, Puutarhatie 11
Rakenteilla 2-kerroksisia pientalokoteja lapsiystävälliseen ja luonnonläheiseen miljööseen. Villa Gardeniassa yhdistyvät korkea laatu, ilmeikkäät yksityiskohdat ja käytännölliset ratkaisut. Kodit lämpiävät ekologisesti maalämmöllä. Yhteisen viihtyisän pihapiirin lisäksi jokaisella kodilla on oma piha. Arvioitu valmistuminen syyskuussa 2012! Oma tontti.
Huoneistoesimerkki, hinnat alkaen
3-5h+k+s 113 m² mh. 176.340 € vh. 587.800 €

SKANSKA

KUVAT: VEIKKO KAHKONEN / WDC HELSINKI 2012

Kauniaisten kaupunki
Grankulla stad

Kukkapurojen ateljee on nyt auki yleisölle

Gallträskin pohjoisrannalla, puuhuviloiden takana ja uudisrakennusten lomassa on talo, joka erottuu joukosta. Sisustusarkkitehti **Yrjö** ja taidegraafikko **Irmeli Kukkapuron** pop-art -aikakautta edustava ateljeerakennus rakennettiin vuonna 1968 ja on nyt ensimmäistä kertaa auki yleisölle.

Ateljeessa elo- ja syyskuun ajan oleva näyttely sekä tapahtumien sarja ovat osa maailman designpääkaupunkivuotta sekä Kauniaisten musiikkijuhlia. Ateljee on taiteilijapariskunnan koti ja työhuone.

Työn ja asumisen limityminen on heille tuttua, jo Helsingissä asuessaan he työskentelivät kotona. Kuuluista *Karuselli*-tuoli on saanut muotonsa Runeberginkadulla olohuoneessa. Ateljeessa Yrjön työnurk-

kauksessa ovat syntyneet muun muassa funktionalistiset 1970-luvun huonekalumallit, kokeilevat 80-luvun nojatuolit, julkisen tilan kalusteet 90-luvulla sekä kiinalaisen puusepän kanssa tehty bambumallisto

tällä vuosituhanella. Irmeli puolestaan on vedostanut jyrkevällä saksalaisella prässilläään puupiirroksia. Nykyisin ateljee on edelleen sekä pariskunnan koti että työhuone, mutta arkea vietetään myös niin sanotussa

piharakennuksessa, joka on samassa pihapiirissä.

Syksyn aikana ateljeessa järjestetään näyttelyn lisäksi *Futura*-happeningeja eli musiikki- sekä tanssiesityksiä. Tilassa kuullaan neljä taiteellisen johtajan **Seppo Kimasen** kuratointia konserttia, jotka ovat osa Kauniaisten musiikkijuhlia. Nykytanssikollektiivi *Pretty Bruises Squad* esittää ateljeessa performatiivisen ja kokonaisvaltaisen esityk-

sen ja **Jorma Uotinen** tanssii ensimmäistä kertaa yleisölle tuolien kanssa tanssin, joka kuvattiin 80-luvulla videolle. Lisäksi järjestetään *Futura Supper Club*, illallisperformanssi kaikille aisteille. Tilaisuuksiin voi ostaa lippuja Lippupalvelusta sekä tuntia ennen ovelta.

IDA KUKKAPURO

Lue lisää:
www.wdc.kukkapuro.fi

Kukkapuros ateljé är öppen för allmänheten

Vid Gallträskns norra strand, bakom trävillorna bland nybyggen finns ett mycket speciellt hus. Det är inredningsarkitekt **Yrjö** och konstgrafiker **Irmeli Kukkapuros** ateljébyggnad i pop-artstil. Ateljén byggdes år 1968 och är i år för första gången öppen för allmänheten.

Konserterna, evenemangen och utställningen som är öppen i augusti och september, är en del av Grankulla musikfest och av designhuvudstadsåret.

Ateljén är konstnärsparets kombinerade hem och arbetsrum. Redan under helsingforsåren bodde och arbetade Kukkapuros i samma utrymme. Den berömda *Karusell*-stolen formgavs i vardagsrummet på Runebergsgatan medan bland annat de funktionalistiska möbelmodellerna från 1970-talet, de experimentella länstolarna från 80-talet, möblerna för offentliga utrymme från 90-talet och bambu-

kollektionen som kom till i samarbete med en kinesisk snickare under detta årtusende alla har fötts i arbetsrummet i den nuvarande ateljén. Irmeli i sin tur har skapat träsnitt med sin massiva, tyska press. Ateljén fungerar fortfarande både som vardagsrum och arbetsrum, men vardagen tillbringas också i den så kallade gårdsbyggnaden som finns på samma gård.

Under hösten ordnas en utställning, tre *Futura*-evenemang och fyra konserter i ateljén. Grankulla musikfests konstnärliga ledare **Seppo Kimanen** har planerat konserterna som består av två preluder och två konserter under själva

musikfesten. *Futura*-evenemangen utgörs av en helhetsupplevelse med kollektivet *Pretty Bruises Squad* som uppträder med nutidsdans, **Jorma Uotinen** som för första gången inför publik uppträder med den dans som videofilmdes redan på 1980-talet och *Futura Supper Club*, en supéupplevelse för alla sinnen.

Biljetter till alla evenemang finns på Lippupalvelu och vid dörren en timme innan tillställningen börjar.

ÖVERS. JESSICA JENSEN

www.wdc.kukkapuro.fi

Alkusoitto ateljeessa

Esimakua Kauniaisten kolmansista musiikkijuhlista saa kolmessa ennakkokonsertissa. Kaksi niistä pidetään elokuussa WDC-juhlavuoden kunniaksi Kukkapurojen ateljeessa. Lisää tietoa konserteista löytyy tämän lehden Suosittelemme-palstalta sivulla 5.

Ateljeekonserteissa tehdään musiikin keinoin matka luontoon ja ihmismieleen sekä tarjotaan salonkimusiikkia 1900-luvun alun tyyliin.

– Ateljee-asuntomme on eräänlainen savupirtti, yksi huone, jossa työskennellään ja asutaan, Yrjö Kukkapuro kuvailee ateljeekotiaan.

Ateljeessa on valtavat määrät prototyyppisiä ja malleja vuosien varrelta, esimerkiksi kymmeniä erilaisia tuoleja konserttiyleisön istuimiksi.

Tämän vuoden musiikkijuhlien pääteema on luonto ja ihmismieli. Ne ovat läsnä jo ateljeessa ennen loka-marraskuussa järjestettäviä varsinaisia musiikkijuhlia.

– Luonnollinen tekeminen on minulle itseltään selvää ja kaiken perusta, ateljeen isäntä sanoo.

MARKKU SUNIMENTO

Festpreluder i ateljén

Tre preluder bygger upp förväntningarna inför Grankulla musikfest. WDC-året till ära hålls två av dem nu i slutet av augusti i Irmeli och Yrjö Kukkapuros ateljé.

Ateljeekonserterna gör en musikalisk resa till naturen och människosinnet och bjuder på salongsmusik i tidig 1900-talsstil. Mera information om de två första konserterna finns i Vi rekommenderar-spalten på sidan 5.

I samband med WDC-året öppnas Ateljé Kukkapuro för första gången för allmänheten.

– Vårt ateljéhem är ett slags rökpörte, ett enda rum där vi arbetar och bor, säger Yrjö Kukkapuro om sitt ateljéhem.

Ateljén är fylld av prototyper och modeller från olika årtionden, bland annat tiotals olika stolar som konsertpubliken får sitta på.

Musikfestens tema är naturen och människosinnet. Båda beaktas i ateljén, också före själva musikfesten i oktober-november.

– Naturligt skapande är en självklarhet och grunden i allt jag gör, säger Yrjö Kukkapuro.

ÖVERSÄTTNING JESSICA JENSEN



Syksy 2012
Kauniaisten uimahalli

Tervetuloa liikunnan iloiseen maailmaan!



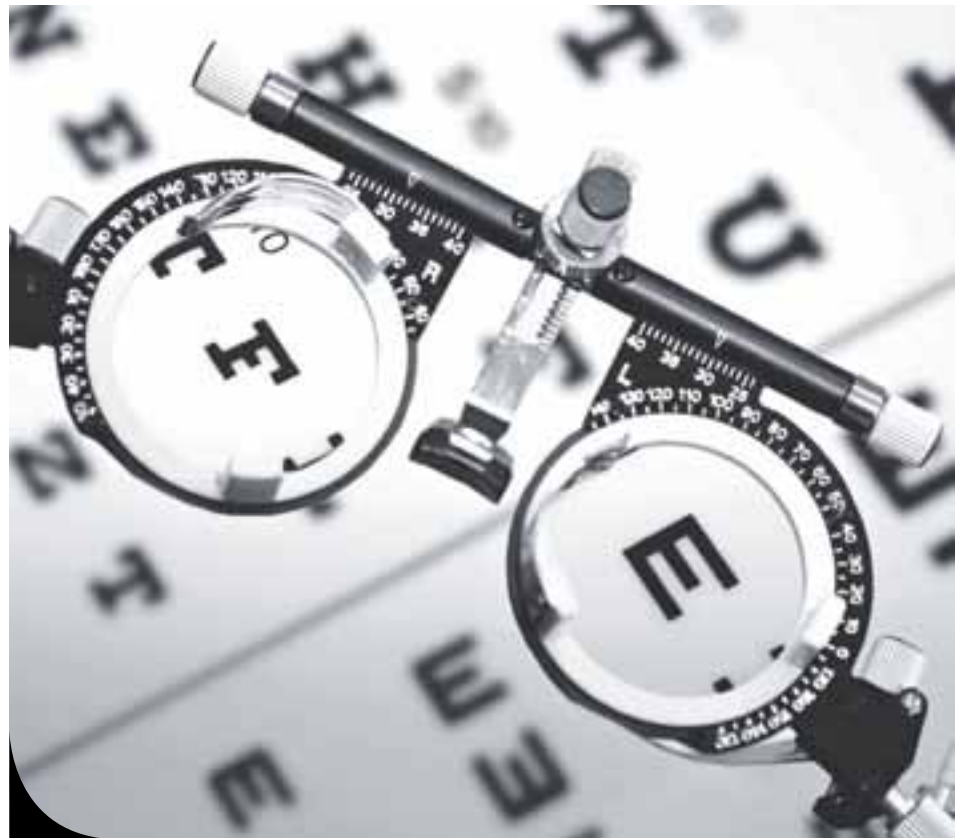
- Zumba, pilates, pumppi, kuntonyrkkeily & fysiotunnit
- Kuntosali: vapaaharjoittelu ja ohjatut ryhmät
- Lasten tanssitunnit
- Kaikki tunnit sisältävät ilmaisen saunan & uinnin
- Ei jäsen- tai liittymismaksuja
- Maksat vain käymistäsi tunteista ilman aikarajoituksia

Ilmainen sauna & uinti

Tervetuloa!
Välkommen!

YHTEYDENOTOT: info@kuntokoulugrani.fi

www.kuntokoulugrani.fi



Silmälääkärin palvelut liikkeessämme >

SPECSAVERS OPTIKKO KAUNIAINEN
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4
Puh. 09 221 2177
Avoinna ma-pe 10-18, la 10-15

Olisit käynyt...

Specsavers

VARUBODEN-OSLA MARKET

Enemmän kuin edullinen
Mer än förmånlig

Hinnat voimassa elokuun loppuun/Priserna gäller till slutet av augusti

hyväRuoka
www.yhteishyva.fi

FOODIE.FM
www.foodie.fm

Katso vinkit/Kolla tipsen på:
foodie.fm

Suomalainen/Finsk

295

Rainbow Naudan jauheliha/
Malet kött av nöt 17%
400g (7,38/kg)



675
Suomalainen/Finsk
Atria Perhetilan
Broilerin ohut
leike/ Tunn filéschnitzel
av kyckling 480-600g
(11,25-14,06/kg)



649
X-tra
Kermamari-
noitu porsaan pihvifilee/
Gräddmarinerad gris
biffilé, 1 kg



179
Kivikylän
Löyty-
lenkki/
länkkörv
400g (4,48/kg)



239
Ingman
Maustetut
kermajäätelöt/
Smaksatt grädd-
glass, 1l



599
Valio
Oltermanni tai/eller
Oltermanni 17%
0,9-1 kg
(5,99-6,65/kg)



159
Vaasan
Isopaahito
paahtoleivät/
rostbröd, 500-525 g
(3,03-3,18/kg)



275
Rainbow
Kahvi/ Kaffe
500g
(5,50/kg)



299
Perherleipurit
Mustikka- tai
mansikkapitko/
Blåbärs- eller
jordgubbslängd
410 g (7,29/kg)



699
Rainbow
Orange
tai/eller Cola, 12 x 0,33 l
tlk/brk, 3,96 l (1,31/l)
(sis./inneh. 5,19 +
pantti/pant 1,80)



199
Valio
Gefilus
mehut/ safter
1l



735
Serla Toilet
WC-paperi/
Toalettpapper,
keltainen/
gult, 24 rll
(0,31/rll)



750
Serla
Talouspaperi/
Hushälls-
papper, 16 rll
(0,47/rll)



S-market

- Kauniainen Etelä/Grankulla Södra
Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 762 6730
- Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra
Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 762 6440
(0,0828 €/puh/samtal + 0,1199 €/min)

Arkisin 7-21 Vardagar
Lauantaisin 8-18 Lördagar
Sunnuntaisin 12-18 Söndagar

Asiakasomistajaksi voit
liittyä myös osoitteessa/
Du kan ansluta dig som
ägarkund också på
www.varuboden-osla.fi



BONUS JOPA 5 %. MAKSA S-ETUKORTILLA, SAAT MAKSUTAPAETUA 0,5 %

BONUS UPP TILL 5 %. BETALA MED S-FÖRMÅNSKORTET, DU FÅR BETALNINGSSÄTTSFÖRMÅN 0,5 %



KITARAKELLARI

Tim Weckman (vas.) korjaa keskittyneesti **Aarne Aalligaattori** -yhtyeen piuhoja. Kauniaisten uusi musiikkiliike panostaa isosti myös soitinhuoltoon ja kaikenlaiseen järkkäilyyn.

Tim Weckman (t.v.) fixar koncentrerat **Arne Alligators** sladdar. Stadens nya musikaffär satsar stort på service och allehanda individuellt fixande.

Fredrik Lindströmillä (oik.) on asenne kohdallaan. "Jos meiltä ei jotain löydy, se kyllä hankitaan asiakkaalle – vaikka Amerikasta asti".

Fredrik Lindströms (t.h.) attityd är den rätta. "Om vi inte har något kunden vill ha, skaffar vi det – fast ända från Amerika".

Suuntaa Kauniaisten Kitarakellariin – it rocks!

Haluatko asiantuntevaa, luotettavaa ja yksilöllistä palvelua ostaessasi uuden soittimen tai huoltaessasi vanhaa? Suuntaa silloin **Kitarakellariin** – niin tekevät jo monet hesalaisetkin!

Kauniaisten musiikkiliikkeen idea on asiantunteva, henkilökohmainen palvelu.

– Jokainen tuote on testattu itse ja todettu hyväksi. Ei myydä sellaista, mitä ei kehdata ja olemme lähettäneet takaisin tukkuliikkeisiin tavaraa, joka ei ole ollut mielestämme hyvää, kertoo **Tim Weckman**.

– Emme ole ketjuissa kiinni ja valitsemme itse, mitä merkkejä otetaan myyntiin. Pyrimme aina kilpailukykyisiin hintoihin ja panostamme

siihen, että meillä on tarjota soittimia laidasta laitaan, hän lisää.

Fredrik Lindström kertoo, että he halusivat nimenomaan perustaa kivijalkamyymälän.

– Lääniä ei tarvitse olla monta sataa neliötä, meillä on sisältöä senkin edestä ja tila on meidän mielestä intiimi ja viihtyisä.

– Ja nyt kenenkään ei tarvitse enää jäädä netin armoille tai lähteä isojen ketjujen useiin asiantuntemattomien myyjien luo Helsinkiin kun

rumpukapulat puuttuu tai yksi kitarakieli on katki, toteaa **Weckman**.

Kitarakellarin edustuksiin kuuluvat tässä vaiheessa kitarat- ja bassopuolella esim. *Tokai*, *ESP*, *LTD* ja lisäksi liike on pääkaupunkiseudun ainoa *Dean-center*.

– Rumpumerkeistä voi mainita vaikkapa *Pearl* ja vahvistinpuolella *Black Star*, *Peaveyn* ja *Warwick* luettelee **Weckman**.

– Mutta valikoima laajenee koko ajan emmekä aivan kaikkea, mitä on tekeillä, voi

vielä tässä vaiheessa paljastaa.

Lindström sanoo, että musiikkiliikkeestä löytyy myös paljon sellaista käytettyä tavaraa, mitä ei saata saada mistään muualta eli aina kannattaa pirauttaa tai piipahtaa pienellä, leppoisaalla juttelu-tuokiolla, jos on matka ohi.

Musiikkiliikkeen omistajat toteavat yks'kantaan:

– Mikä tahansa järjestyy. Meille jokainen asia on nimitäin vain järjestelykysymys.

NINA WINQUIST

"Vi fixar det mesta i musikkväg"

Vill du ha sakkunnig, pålitlig och individuell betjäning då du köper ett nytt instrument eller fixar till det gamla? Styr då stegen mot **Kitarakellari** i tornhuset under apoteket, där sotaren i tiden höll till – det gör många hesabor redan också!

Idén med en musikaffär i Grankulla är just det personliga expertbemötandet.

– Vi har testat varje produkt själva och konstaterat att den håller måttet. Vi säljer inte sådant vi inte täcks och har också returnerat varor till partihandlarna som vi inte tyckt att varit bra, berättar **Tim Weckman**.

– Vi är inte beroende av en viss kedja och beslutar själva, vilka märken vi tar till försäljning. Vi strävar efter konkurrenskraftiga priser och satsar på att ha både förmånligare men bra och dyrare instrument, säger **Weckman** vidare.

Fredrik Lindström är nöjd med utrymmet under apote-

ket som han tycker är intimt och trivsamt. Lokalen är inte stor men istället smockfull med varor – i synnerhet gitarrer – och know how, resonerar han.

– Vi erbjuder ett alternativ till opersonliga nätsidor, där man inte kan testa instrumenten själv. Och också då till de stora kedjorna i Helsingfors, där man inte känner personalen och den kanske inte är sakkunnig eller bryr sig.

Kitarakellari representerar i det här skedet gitarr- och basmärken som *Tokai*, *ESP*, *LTD* och dessutom är affären den enda *Dean-center* i huvudstadsregionen.

– I trummärken kan vi nämna exempelvis *Pearl* och i

förstärkare *Black Star*, *Peavey* och *Warwick*, räknar **Weckman** upp.

Lindström påpekar att affären har en hel del begagnat som man inte får någon annanstans.

Gitarrkällarens urval breddas hela tiden och i det här skedet vill inte den företagsamma duon ge allt till känna som är på gång.

Därmed sagt: Det lönar sig alltid att slå en signal eller sticka sig in för en trevlig pratstund. För det mesta går, enligt **Weckman** och **Lindström**, förstås att fixa.

– Det är liksom vårt motto: vi fixar 'et!

NINA WINQUIST

kläder du kommer att älska

OLEANA
made in norway

mjukaste mjuka
75% merinoull / 25% silke

kompaniet
kungsgatan 5
ekenäs

PS. Michelle Obama
har också Oleana!

www.kompaniet.fi

040 - 836 7696

OLEANA bergen oslo köpenhamn stockholm ekenäs



Multasormille, mustikanpoimijoille

Kauniit kädet

Hemmotelleva käsihoito sisältää kynsien viilauksen, kynsinahojen hoidon, kuorinnan, hieronnan, kynsien lakkauksen ja naamion käsille.

Hoidon kesto 1h, 60€, kasvohoidon yhteydessä 40€

Varaa aikasi elokuun loppuun mennessä, saat kynsilakan kaupan päälle!



www.ailaairo.fi

KAUNEUSHOITOLA & KOSMETIIKAN ERIKOISLIIKE
Kavallintie 24, Kauniainen, p. 505 3380
Avooina arkisin 9 - 18 ja sopimuksen mukaan.

ARTDECO dermaviduals® PHYRIS





FREEDOM FUND arena aloittaa neljännen toimintavuotensa

Mailapeli- ja liikuntahalli FREEDOM FUND arena Kauniaisten kupeessa Ymmerstassa täyttää nyt elokuussa kolme vuotta.



Grani Tenniksen omistaman hallin viikoittaiset kävijämäärät ovat paljon suuremmat kuin etukäteen uskallettiin arva- ta. Hallissa käy 2 000–3 000 liikkujaa viikossa.

Halli on kompakti kokonaisuus, joka tarjoaa monipuoliset liikuntamahdollisuudet kaiken ikäisille ja tasoisille. Hallin sijainti on erinomainen keskellä Espoota hyvien kulkuyhteyksien äärellä. Lokakuussa nämä vielä paranevat, kun hallilta avataan suora tieyhteys Kauniaisten keskustaan Ersintietä pitkin.

Tavallisena päivänä ensimmäiset kuntosalitreenaajat saapuvat heti kuuden jälkeen aamulla. Syksyllä jo kahdeksas **Fight Club** aloittaa ennen kello seitsemää.

Kolmena arki-aamuna klo 9–11 **Kauniaisten seniorit** harjoittelevat liikunnan- ohjaajan johdolla kuntosalissa. Syksyllä alkaa pyöriä senioreille myös tenniksen nelinpelit joka keskiviikko klo 9.30–11.30 kolmella kentällä.

Syksyllä käynnistyy ensimmäinen **GT-Tenniskoulu**-ryhmä. Ryhmä koostuu

esikoululaisista ja 1–3-luokkalaisista, jotka tulevat ammattimaiseen valmennukseen kaksi, kolme kertaa viikossa suoraan koulusta.

Seuraavaksi iltapäivällä tulevat yläasteikäiset tennispelaajat ja **Pontus Jäntin sulkapallokoululaiset**. Keskiviikkoiltoisin **Grani Pingis** levittää pingispöydät sulkapalloalueelle. Illalla viimeiseksi hallin täyttävät aikuiset, joita osallistuu tennisvalmennukseen ennätysmäärä. Kaikki tenniskentät ovat varattuina iltaisin. Vapaata on aamuisin, viikon-

loppuisin ja muutama vuoro myöhäisillalla.

Parillisten viikkojen perjantaisin hallissa järjestetään **squashin klubi-ilta** ja viikonloppuisin perheet pelaavat sulkista ja tennistä. Lauantai-illat on varattu sarjatennikselle. GT:llä on kolme joukkuetta yleisessä miesten sarjatenniksessä ja yksi joukkue naisten sarjassa. Seniorijoukkueita on useita.

Miesten ykkösjoukkue Grani Tennis 1 pelaa tänä vuonna SM-liigassa. Kolmeen koti-otteluun hallille

saapuu varsin kovatasoisia pelaajia.

Kuntosali ja ryhmäliikuntatilat ovat vähintään yhtä ahkerassa käytössä. **MOVE Wellness Center** tarjoaa vakioasiakkailleen kuntosalipalvelut ja laajan valikoiman ryhmätunteja tanssijoita unohtamatta. **"Tanssii tähtien kanssa"**-ohjelmasta tuttu **Ansku** johdattaa jatkossakin lapsia ja nuoria tanssin saloihin ja aloittaa nyt syksyllä helpon ja sykettä kohottavan MOVE-tunnin aikuisille. Syksyn uutuuksena on myös **Piloxing-tunti**, joka

on tehokas intervallitreeni.

Nyt vielä tuntuu kaukaiselta, että joskus sataa lunta, mutta kun näin tapahtuu niin golfarit siirtyvät sisätiloihin ja pelaavat hallimme **golfsimulaattorissa** monia maailman aurinkoisia huipukenttiä.

Yhdessä harrastaminen korostuu hallilla; kuntosalilla treenaavat yhdessä isät ja pojat, jumpissa ja tanssissa käyvät äidit ja tyttäret ja pelikentällä voivat kohdata isovanhemmat ja lapsenlapset. Viihtyisälle hallille on helppo tulla ja se on lähellä.

KIRSI LASSOY

Kakku & Leipä Keisari avasi myymälän Granissa

Nina Samlihan, olet Kakku & Leipä Keisarin tuotantopäällikkö. Avasitte viime torstaina myymälän Granissa. Mitä teillä on tarjolla?

"Meillä on tarjolla joka aamu tuoretta leipää, täytettyjä sämpylöitä, piiraita, pullaa ja leipomotuotteita omasta leipomostamme. Myymälässä on myös joitain istumapaikkoja, jotta asiakkaat voivat nauttia kupillisen kahvia. Meiltä voi tietenkin myös tilata kakkuja, leipää ja leivoksia.

Nyt alussa meillä on hienoja avajastarjoituksia, esimerkiksi croissantteja, vadelmaleivoksia ja kiviunissa paistettua luomuleipää.

Avoinna: Ma–pe 7.30–18, la 9–15. Toistaiseksi sunnuntaisin suljettu.

Kakku & Leipä Keisari öppnade i Grani

Nina Samlihan, du är produktionschef på Kakku & Leipä Keisari. Ni öppnade en affär i Grani i torsdags. Vad erbjuder ni?

"Vi erbjuder varje morgon färskt bröd, fyllda semlor, quiche, bulle och bakverk från vårt eget bageri.

Vi har också några sittplatser för kunder så man kan avnjuta en kopp kaffe och så kan man förstås beställa tårter, bröd och bakelser av oss.

Nu i början har vi fina öppningserbjudanden, t.ex. croissanter, hallonbakelser samt ekologiskt bakat stenugsbröd."

Öppethållningstider: Må–fre 7.30–18, lö 9–15. Tillsvidare stängt på söndagar.





”Arenan” inne på fjärde spelåret

Varje vecka besöker 2 000–3 000 motionärer – betydligt fler än ägaren Grani Tennis hade hoppats på – **FREEDOM FUND arena** invid Grankulla i Ymmersta.

Hallen är en fungerade och mångsidig helhet som är öppen dagligen från morgon till kväll. Nu i sommar infördes ett system som gör det möjligt för registrerade kunder att använda hallen trots att personalen inte finns på plats.

På morgonen kommer de första konditionssalstränarna genast efter klockan sex. Den åttonde **Fight Club** inleder nu på hösten sin verksamhet före klockan sju och har för vana att äta ett mångsidigt morgonmål i hallens café efter träningen.

Grankullaseniörerna har sitt ledda träningspass kl. 9–11 och på hösten kommer tre tennisplaner att användas till seniorernas fyrspele kl. 9.30–11.30 under ledning av **Bamse Schoultz**. Alla seniorer är välkomna att testa tennis!

Den första Grani Tennis-skolegruppen för förskolebarn och 1–3-klasster börjar också nu på hösten. Barnen kommer direkt från skolorna två-tre gånger i veckan. Förutom två timmars träning får de också ett hälsosamt morgonmål i hallen.

På eftermiddagarna antrår högstadiel elever som spelar tennis samt **Pontus Jänttis badmintonskola** planen. På onsdagskvällen breder **Grani Pingis** ut sina bord på badmintonområdet. På kvällen är det rekordmånga vuxna som deltar i tenniskurserna – alla tennisplaner är upptagna på kvällen, lediga tider finns bara om morgnarna, veckosluten och något enstaka pass sent på kvällen.

Varannan fredag ordnas en **squash klubb** i hallen, som alla har möjlighet att delta i mot en liten avgift. På fre-

dagarna spelar många familjer tillsammans badminton och tennis. Lördagskvällarna är reserverade för tennisserier: GT har tre team i herrarnas serie och en i damernas. Dessutom finns flera seniörslag.

I år spelar herrarnas bästa lag Grani Tennis 1 i FM-ligan och hemmamatcherna går av stapeln 13.30, 24.11 och 15.12 kl. 17. Också H35- och 40-åringar har Grankulla-lager i FM-ligan.

8.9 Grani Pingis ordnar Helsingfors distriktsmästerskap och i oktober är det dags för det internationella **Finnish Open**-turneringen i racketlon.

För dem som gillar konditionssalen och att röra sig i grupp har **MOVE Wellness Center** ett stort utbud timmar, där bland annat **Ansku** från ”*Tanssii tähtien kanssa*” står till tjänst. Höstens nyhet

är förresten en effektiv intervallträning kallad *Piloxing*.

Och när golfbanorna frostar till kan golfsimulatorens inomhus vara ett hett tips!

SAMMANDRAG: NINA WINQUIST

LUOMUJA JA LANKOJA Omassa kylässä!

Hereford
jauheliha
17,-/kg

Kesälankoja
jopa
-40%

Luomukauppa Inari shop

Lankakauppa kimmelvilla

Avoinna ma-pe 10-18, la 11-15
Kirkkotie 15, Kauniainen
www.inarishop.fi, www.kimmelvilla.fi

FREEDOM FUND arena

Ristihaantie 2, 02750 Espoo, puh. 09 8493 4310

3 tenniskenttää. Grani Tennis ry.: noin 700 jäsentä, 300 osallistuu valmennukseen, 100 pelaa senioriryhmissä ja 40 osallistuu sarjatennikseen.

5 sulkapallokenttää: Pontus Jäntin Sulkapallokoulu, yli 100 aktiivista sulkiskoululaista.

Grani Pingis

2 squashkenttää

Golfsimulaattori, salibandy

Lasten synttärät, yritysten liikuntapäivät

MOVE Wellness Center: kuntosali, spinning, tanssi, ryhmäliikunta, personal training

Uusi kausi on alkanut

varmista säännöllinen liikunta varaamalla vakiovuoro lähihallista!

tennis - sulkapallo - squash
pingis - golfsimulaattori



www.freedomfundarena.fi

Ristihaantie 2, 02750 Espoo 09-84934310

FREEDOM FUND arena

 Helsingin
tanssiopisto

**TANSSITUNTEJA
KAUNIAISSA!**

-Ilmoittaudu nyt!


44. Toimivuosi alkaa maanantaina 13.8.2012
Katso tuntitarjonta ja ilmoittaudu mukaan:

www.helsingintanssiopisto.fi

Kauniaisten nuorisotalolla:
Tanssileikkitunteja ja esibaletta, alk. 3v.
Klassista baletta nuorille ja teineille



Tykkää Fbssä ja
voita treenit
kaudelle 12/13

facebook.com/
helsingintanssiopisto 

move!
www.move.fi

Move Wellness Center

Täyden palvelun liikuntakeskus
Espoon Ymmerstassa!

Elokuun huipputarjoukset:

- 12 kk fitness jäsenyys 68 €/kk. Liittyminen 0 € ja elokuun treenit veloituksetta.
- 12 kk kuntosalikortti 499 €!
- 1 kk kuntosalikortti 55 €
- 1 kk fitness kortti 89 €

Katso lisää
www.move.fi
(09) 8493 4312
Ristihaantie 2, 02750 Espoo

STADEN INFORMERAR

Kungörelser

KANDIDATUPPSTÄLLNING I KOMMUNALVALET I GRANKULLA STAD

Vid kommunalvalet som förrättas den 28 oktober 2012 väljs 35 fullmäktige till Grankulla stadsfullmäktige.

Föreningar som företräder de partier som upptas i partiregistret samt valmansföreningar skall lämna in ansökningar jämte bilagor om offentliggörande av kandidatlistorna till centralvalnämnden senast tisdagen den 18 september 2012 före kl. 16.00.

Valhandlingar till centralvalnämnden mottas enligt följande:

- torsdagen 13.9.2012 kl. 13.00–15.00,
- fredagen 14.9.2012 kl. 9.30–11.30 och 13.00–15.00,
- måndagen 17.9.2012 kl. 9.30–11.30 samt
- tisdagen 18.9.2012 kl. 9.30–11.30 och 13.00–16.00.

Exakt inlämningstid samt eventuell annan inlämningstid ska skilt överenskommas om med den som tar emot handlingarna.

Handlingar mottas i stadshuset (Grankullavägen 10) av centralvalnämndens sekreterare Lena Filipsson-Korento (tfn 09 5056 239), byråsekreterare Riitta Rosenlew (tfn 09 505 6751) eller centralarkivarie Karola Nyman (tfn 09 505 6247).
Grankulla 21.8.2012 Centralvalnämnden i Grankulla stad

DETALJPLANEÄNDRING SOM TRÄTT I KRAFT

Stadsfullmäktige i Grankulla har 14.11.2011 § 66 godkänt detaljplaneändringen för tomt 33 i kvarter 1052 i 7:e stadsdelen (Båtlaningsvägen 9). Helsingfors förvaltningsdomstol har med sitt beslut 31.5.2012 förkastat de besvär som anförts över detaljplaneändringen. Beslutet har inte överklagats hos högsta förvaltningsdomstolen.
Grankulla 31.7.2012 Stadsstyrelsen

DETALJPLANEÄNDRING SOM TRÄTT I KRAFT

Stadsfullmäktige i Grankulla har vid sitt möte 28.9.2009 § 50 godkänt detaljplaneändringen som gäller en del av kvarter 321 mellan Keragrändens och Helsingforsvägen i 3:e stadsdelen samt Keragrändens gatuområde. Beslutet har inte överklagats hos Helsingfors förvaltningsdomstol.
Grankulla 29.6.2012 Stadsstyrelsen

Villa Breda

Bredavägen 16

MÅLTIDSSERVICE FÖR PENSIONÄRER MÅ–FRE 11.00–13.30
Lunchbiljetter säljs i infon vardagar kl. 11.00–12.30.
Pensionärer boende i Grankulla 5,80 €, övriga pensionärer 6,80 €. Pensionärernas gäster 8,49 €.

Villa Bredas matsedel

må 27.08 Chili con carne, Apelsinkräm
ti 28.08 Ärtsoppa, Ålands pannkaka
ons 29.08 Höna à la Burgundisk, Nyponsoppa
to 30.08 Kåldolmar, Hjärtevännens jordgubbsskvarv
fre 31.08 Regnbågslax med apelsin, Bärsmoothie

må 03.09 Broilerstroganoff, Rabarberpaj, vaniljsås
ti 04.09 Fiskschnitzel / Stekta siklöjor, Talkon med lingon
ons 05.09 Bortschsoppa, Ugnsstekt ost, bärpuré
to 06.09 Kalkonlasagne, Havtornskräme
fre 07.09 Köttfärs à la Lindström, Äppelsoppa med kanel och ingefära

må 10.09 Amerikansk gryta med kött och bönor, Apelsinkvark
ti 11.09 Broiler-mangolasagne, Aprikoskräm
ons 12.09 Lever i ört-gräddsås, Tranbärskräm
to 13.09 Andalusisk fisk-pastasoppa, Vispgröt av dadel
fre 14.09 Citron-basilikakalkon, Svartvinbär-banansmoothie
www.grankulla.fi/bredalunch

AKTUELLT

Ny serviceguide för seniorer i Grankulla har utkommit! Kan avhämtas t.ex. från Villa Breda.

De senaste nyheterna om programmet hittar Du på anslagstavlor i Villa Breda eller får Du av Saila Helokallio

I Villa Bredas nedre våning har vi en motionssal för Grankulla pensionärer. Motionssalen är inte ett allmänt gym för dem med god kondition. Under sommartiden har vi ingen ledare i motionssalen. Höstens veckoprogram anmäls inom kort på anslagstavlor i Villa Breda. Mera information av fysioterapin 09 505 6381.

Handledning i användandet av dator eller mobiltelefon fortsätter på hösten i it-rummet. Tidsreservering och tilläggsinformation av Saila.

VECKOPROGRAM

Måndag: Handarbete och pyssel kl. 10–14 i sysselsättningen. Symaskiner, överlocksmaskin och vävstol, modelltidningar och –böcker står till ditt förfogande. Handledning ges av hemslöjds lärare Saila Helokallio. Knyppingsgruppen kl. 12–15 i sysselsättningen, börjar den 10.9. Välkomna alla, såväl nybörjare som vana knypplare. Du får låna redskap i början. Ledare Anneli Hongisto. Ladies bridge kl. 13.55.–18.00 i matsalen, börjar den 3.9.

Tisdag: Klubb Breda – männens egen grupp kl. 10.30–13.30 i sysselsättningen, börjar den 28.8. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f.: tfn 040 518 9281 (vardagar kl. 9–13). Samtalscafé kl. 10.30–12.00 på svenska udda veckor i konferensrummet i nedre våningen, börjar den 11.9.
Onsdag: Varannan onsdag (jämna veckor) kl. 10.30–12: Lupa unelmiin –konstprojekt i sysselsättningen, börjar den 8.8. Ledare är bildkonstnär Anna-Leena Vilhunen. Mera information av Saila.

Torsdag: Handarbetscafé kl. 10–12 i sysselsättningen, börjar den 6.9. Under augusti träffas vi i lusthuset på nedre gården torsdagar kl.12.30, väderreservat. Närmare program på anslagstavlor i Villa Breda. Bridgeklubben kl. 13.55–18.00 i matsalen, börjar den 30.8.

Fredag: Handarbete och pyssel kl.10-14 i sysselsättningen. Kvinnornas klubb 10.30–13.30 i konferensrummet i nedre våningen, börjar den 31.8. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f. tfn 040 518 9281 (vardagar kl. 9–13)
Tilläggsinformation om veckoprogrammet ges av Saila Helokallio tfn 09 505 6452 eller 050 308 2452.

Du Grankullapensionär, kom och ät, eller för att umgås, vara flitig eller roa dig. Till ditt förfogande finns i nedre våningen ett biljardbord och en konditionscykel, i sysselsättningen bl. a. symaskiner och vävstolar. Vi har även en dator som du kan använda. I huset finns det även ett litet bibliotek.

Du kan också höra dig för om transport med husets bil, om du har svårt att röra dig på egen hand. En tur och retur resa kostar 2 €.

Sociala ärenden: Servicecentrets chef Marianne Ekholm tfn 09 505 6457

Husets aktiviteter: Verksamhetsledare Saila Helokallio tfn 09 505 6452

Info (öppet 9–13.00): Byråsekreterare Karin Heinrichs tfn 09 505 6455

Transport: Guy Allenius tfn 050 500 4132

Frisör: Marjut Kiviniemi tfn 09 505 5076

Fotvård: Kristiina Vestman tfn 09 505 3438

Hälsostationen
och äldreomsorg**Allmänt nödnummer 112****Läkar- och vårdarmottagning**

- Vardagar kl. 8-16, tidsbeställning, tfn 09 8789 1300
- OBS! Ny nummer fr.o.m. 25.6

Jour

- Vardagar kl. 8-16 på den egna hälsostationen med tidsbeställning, tfn 09 8789 1300
- Vardagar kl. 16-08, helgar och veckoslut 24h
Jorvs hälsocentraljour tfn 09 4718 3300 Åbovägen 150
- Jorvs barnjour (under 16 år) egen ingång från Åbovägen

Ni kan även gå till följande jourpolikliniker

- Hälsocentraljourerna vid Haartmanska sjukhuset och Malms sjukhus
- Pejjas hälsocentraljour
- Barnklinikens jour (under 16 år)

Hälsovård

- Mödra- och preventivrådgivning må–fre kl. 12–13, tfn 09 505 6354 (stängt v. 28)
- Barnrådgivning må–fre kl. 12-13, tfn 09 505 6358 och må–to kl. 12–13, tfn 09 505 6357 (stängt v. 28–29)
- Familjehandledare tfn 09 505 6468 (stängt v.27–31)

Fysioterapi

- Må–fre kl. 12–13, tfn 09 505 6381

Laboratorium, tfn 09 505 6365

- Provtagning kl. 8.00–14.30

Hemvård

- Må–fre kl. 12–13 (hemsjukvården), tfn 09 505 6462
- Vardagar kl. 8–10 (hemvårdsledaren), tfn 09 505 6461

Villa Breda

- Lunch kl.11–13.30 hela sommaren. OBS! Biljettförsäljning kl. 11–12.30. Mer info i Kaunis Grani och på Villa Bredas anslagstavla.

Hälsocentralens sjukhus Ekkulla, tfn 09 505 6502**Villa Anemone**, tfn 09 505 6582**Specialtjänster**

- Psykolog må, ons, to kl. 11.00–11.30, tfn 09 505 6356 (stängt hela sommaren)
- Psykiatrisk sjukskötare ti och to 13–14 tfn 09 505 6643 (stängt hela sommaren)
- Talterapeut må kl. 10.30–11.30 och to kl. 12–13, tfn 09 505 6355

Seniorrådgivningen är stängd till 31.8.**Vaccineringar**

- 1.7–31.7 ges på hälsostationen fredagar kl. 8–9 utan tidsbokning. Tidsbeställd vaccinationstid kan beställas från hälsostationens mottagning. Råd i vaccinationsfrågor ger vid behov hälsovårdare Susanna Björklund torsdagar kl. 12–13 tfn 09 878 91332

Munhälsovård

- Tidsbeställning (jourpatienter helst kl. 8.00–11.30) kl. 8.00–15.00, tfn 09 505 6379
- Jour Haartmans sjukhus vard kl. 14–21, lö–sö och helgdagar kl. 8–21 tfn 09 3104 9999

Hälsorådgivning dygnet runt tfn 100 23

Skolornas matsedel

må 20.08 Bolognesesås / Kikcärt-grönsakscurry
ti 21.08 Skinkfrestelse / Soja-grönsaksfrestelse
ons 22.08 Biff av regnbågslax / Linsfärs
to 23.08 Ärtsoppa / Majssoppa
fre 24.08 Tortilla

må 27.08 Knackkorvsoppa / Böna-grönsaksoppa
ti 28.08 Köttmakaronilåda / Soja-pastaform
ons 29.08 Broilerrisotto / Ananas-curry-grönsaksrisotto
to 30.08 Ugnsstekt fisk med pesto / Rotfruktiff
fre 31.08 Spenatplättar

må 03.09 Broilersoppa á la Mexico /Grönsakssås med ost
ti 04.09 Traditionell fisksoppa / Rödbetslinsoppa
ons 05.09 Köttbullar / Grönsaksbullar
to 06.09 Ris-havrekligröt / Fänkål-purjolök-potatispurésoppa
fre 07.09 Frestelse av viltkött / Svampfrestelse
må 10.09 Köttfärs-grönsaksstuvning / Soja-grönsakssås
ti 11.09 Leverfärsbiff / Spenatplättar
ons 12.09 Frestelse av regnbågslax / Zucchini-tomatform
to 13.09 Kötsoppa / Mild broccoli-potatispurésoppa
fre 14.09 Broilers ben / Ärtbiff

Biblioteket

ÖPPETTIDER

må–to 10–20

fre–lö, dag före helg 10–15

Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10.

Bibliotekets födelsedag 5.9

Det första lånet på Grankulla bibliotek ägde rum 5.9.1924. Vi firar med kaffeservering onsdag 5.9!

Seniornet 23.8 och 6.9

Matti Kivinen handleder och svarar på dina frågor om datorn och internet i biblioteket varannan torsdag kl. 13–15. Man kan delta en gång eller flera gånger. Sammankomsterna är gratis. Välkommen!

Bibliotekets bokcirkel

Bokcirkeln på svenska fortsätter på hösten. Vi träffas i biblioteket en tisdag per månad kl. 18.30, fr.o.m. september. Vi läser både nya böcker och gamla pärlor ur litteraturen och diskuterar dem. Hör av dig för närmare information tfn 09 505 6400 eller till kirjasto@kauniainen.fi.

Parkernas spellådor

Mitt i Thurmansparken, bredvid lusthuset, finns ett område där man kan spela parkschack, boccia och petanque. Speljäserna och övriga tillbehör finns bredvid i en låda, till vilken man kan låna nyckel med bibliotekskort på Grankulla bibliotek. Det är också möjligt att spela parkschack bredvid biblioteket i Biblioteksparken. Samma nyckel passar till båda lådorna.

Digitaliseringsapparat

Gör om dina vhs-kassetter till dvd-skivor.

Utställning i glasvitrinen

Salme Salkola: Ikoner (1.8-31.8)
Kajja Kesti: Smycken av återvinningsmaterial (3.9–22.9)

Medborgarinstitutet

Höstens kursprogram finns på institutets hemsida www.grankulla.fi/medborgarinstitutet under Studieprogram Hösten 2012.

Broschyren har delats ut till alla hushåll i Grankulla. Broschyren kan också hämtas från stadshuset, biblioteket och medborgarinstitutet.

OBS! Från den tryckta broschyren hade följande kurs fallit bort: Kvällsävorna, må kl. 18.00–20.30, 10.9–19.11

Nyheter på vårt program

Introduction to the Egyptian spoken Arabic
Kids' belly-dancing workout
Ashtanga yoga, intensive introduction
Läs mera om kurserna på vår hemsida eller i broschyren.

Anmälningarna fortsätter i Internet <https://www.opistopalvelut.fi/kauniainen> och per telefon 09 505 6274. Man kan anmäla sig per telefon under öppethållningstiderna och på Internet när som helst.

De flesta kurser startar veckan som börjar den 10.9. Kolla undantagen i studieprogrammet.

www.opistopalvelut.fi/kauniainen
Tfn 09 5056 274, må–to kl. 9–15

ANSVARIG REDAKTÖR

Markus Jahnesson
tfn 09 505 6248
markus.jahnesson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



Luontovalokuvailta
 Tiistaina 28.8. klo 17:30 alkaen kaupungintalolla
 Alustaa Pertti Salolainen sekä Heikki Kurkela.



Tervetuloa keskustelemaan kanssamme luonnosta, valokuvaamisesta sekä ajankohtaisista asioista.
www.heikkikurkela.fi

HALUTAAN VUOKRATA

Leskirouva haluaa vuokrata pienehkön kodin Kauniaisista.

Yst.vast.
 040 529 8214/Eskelinen

ÖNSKAS HYRA ARBETSNUM

Önskas hyra ett arbetsrum med egen ingång.

Tel. 045 877 3942

VUOKRALLE TARJOTAAN, UTHYRES

Pienvarastoja Granissa
 Minilager i Grani
 (09) 174 300

ESPOON Tanssi OPISTO
 Espoon Tanssiopisto 30 vuotta



Taiteen perusopetuksen tunnint
 • Lastentanssi 4-7 v
 • Pojat 4-11 v
 • Alkeisbaletti 7-9 v
 • Klassinen baletti
 • Nykytanssi
 • Jazztanssi
 • Karakteritanssi
 • Steppi

Avoin opetus
 • Lastentanssi 3 v
 • Lapsi/aikuinen tanssi 1-3 v
 • Aikuisten baletti, nykytanssi, steppi, kehonhuolto, astanga-jooga

Espoon Tanssiopisto
 Piispanportti 12 B • 02200 Espoo
 toimisto@espoontanssiopisto.fi
 www.espoontanssiopisto.fi
 puh. +358 9 455 2495 • fax +358 9 455 90019

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Vi inleder höstsäsongen tisdagen den 4 september kl. 13 i Villa Junghans. Stadsdirektör Torsten Widén berättar om aktuellt i Grankulla. Styrelsen önskar tacka alla som bidragit med vinster till vårt lyckade lotteri på vårens Granidag. Mera information om höstens program i nästa nummer av Kaunis Grani som utkommer 11.9.
 Information finns även på vår webbsida www.grankulla.spfpension.fi

■ KAUNIAISTEN TAIDEKÄSITYÖLÄISET GRANKULLA KONSTHANTVERKARE

Kesätaun jälkeen avamme taas ti 4.9. klo 10. Tervetuloa katsomaan mitä käsillä voi aikaan saada! Thurmanin puistotie 1, puh. 09 505 2931, www.granitaidekäsityöläiset.net

Efter sommarpausen öppnar vi igen ti 4.9 kl. 10. Välkomna att se vad händer kan åstadkomma!

■ KAUNIAISTEN MUSIIKKIJUHLIEN KANNATUSYHDISTYS GRANKULLA MUSIKFESTS UNDERSTÖDSFÖRENING

Liity jäseneksi Kauniaisten musiikkijuhlien kannatusyhdistykseen. Tule mukaan tukemaan festivaalia ja vahvistamaan Kauniaisten kulttuuri-identiteettiä. Kauniaisten kolmannet musiikkijuhlat järjestetään 31.10.-4.11. Edellisenä iltana 30.10. klo 19.30-20.30 kaikki jäsenet, uudet ja vanhat, ovat tervetulleita Vallmogårdiin kuulemaan Seppo Kimasen ajatuksia ohjelman sisällöstä sekä musiikkia. Jäsenhakemus: www.kauniaistenmusiikkijuhlat.fi tai jessica.jensen@kauniainen.fi / puh. 050 585 3270.

Bli medlem i Grankulla musikfests understödsförening. Stöd festivalen och bidra till att stärka Grankullas kulturidentitet. Grankulla musikfest ordnas 31.10-4.11. Kvällen innan, 30.10 kl. 19.30-20.30, hälsar vi alla medlemmar, nya och gamla, välkommen till Vallmogård för att höra Seppo Kimanen berätta mera om årets program, vi bjuder också på musik. Medlemsansökan: www.grankullamusikfest.fi eller jessica.jensen@grankulla.fi / tfn 050 585 3270.

■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

- 11.9. Ohjelmallinen syksynavausjuhla – kukkahatut päähän.
 Tarkemmat tiedot ja ilmoittautumishoje jäsenkirjeessä.
 25.9. Clara Palmgren: Kauniaisten suomenkielisiä taiteilijoita
 9.10. Saksan suurlähetystön viestintäpäällikkö Joachim Bussian: Saksa ja Eurooppa
 23.10. Emma Tallila: Inkerinmaan ja inkeriläisten lähihistoriaa Inkerissä syntyneen kuvaamana

Tiistaitilaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville. Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta. Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: www.kssry.fi

KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

Ett obilligt önskemål?

Bästa behöriga myndighetsutövare,

då jag som i övrigt mycket nöjd hyresgäst i Villa Apollo träder ut genom vår parad-ingång har jag ca 10 meter framför mig en oordnad samling av övningsattiraljer för brandsläckning jämte byggmaterial och -redskap av varierande natur. FBK:s stora område är annars snyggt och städat, men här har man samlat det som inte skall synas (sommartid dock till stora delar skymt av grönska).

Jag ställer mig naturligtvis frågan: "Skulle stadens villa-ägare och höghusbebyggare godta detta arrangemang framför sina paradtrappor?" Och svaret blir: "Nej, givetvis inte".

Även om en och annan av Villa Apollos äldre invånare är glömsk, tank-spridd och veckovill så har de kvar sinnet för att skilja det obehagliga från det behagliga, det slarviga från det vårdade.

Vad skulle då behövas för att råda bot på det onda? Jo, helt enkelt en grundlig upp-städning, helst förflyttning av prylsamlingen eller ett över två meter högt staket i murrig grön färg som från Villa Apollos sida sett skulle dölja oredan. Är nu detta ett obilligt önskemål?

NILS WAHRMAN
 EN GÅNG FÖRTROENDEMAN
 I STADSFULLMÄKTIGE
 OCH NÄMNDER

Kaikki mukaan Aladdin-perhemusikaaliin!

Kauniaisten kouluyhdistys ja Hem och Skola tiivistävät tänä syksynä yhteistyötään. Ensimmäisenä yhteisenä hankkeena on vierailu kaksikieliseen Aladdin -perhe-musikaaliin la 1.9. klo 14 Aleksanterin teatterissa.

Kauniaisten kouluyhdistyksen puheenjohtaja **Jussi Manninen** sekä Hem och Skola -vanhempainyhdistyksen puheenjohtaja **Tom von Bonsdorff** ovat tyytyväisiä mukavasti alkaneeseen yhteistyöhön, sillä Disneyn ai-nutlaatuinen Aladdin-musikaali

huiteine lavastuksineen tarjoaa takuuvarmasti nohtumattomia elämyksiä perheille.
 – Pyrimme etsimään uusia tapoja vanhemmille ja lapsille tutustua toisiinsa Kauniaisissa. Kaksikielinen Aladdin-musikaali tuo perheet yhteen äidinkie-lestä riippumatta, toteavat

Manninen ja von Bonsdorff ja toivottavat kaikki perheet tervetulleiksi mukaan.

Manninen toivoo, että yhteisöllisyyden tunne Kauniaisissa lisääntyy yli kielirajojen. von Bonsdorff on samaa mieltä.
 – Edistämme kotikaupungissamme samoja asioita ja yhteistyö luo yhteisöllisyyttä ja samalla vaikuttavuutta. Lisäksi saamme toisiltamme hyviä ideoita ja esimerkkejä toimintaamme, he toteavat.

SAIJA MYLLYKOSKI

Yhdistykset tukevat tapahtumaa, joten liput musikaaliin **vain 15 €/kpl** (norm. 32 €/kpl)

Ennen varsinaista näytöstä on pieni yllätysohjelma. **VARAA HETI!**

Lisätietoja ja varaukset kouluyhdistys@gmail.com

Mikäli olet kiinnostunut tulemaan mukaan vanhempainyhdistyksen toimintaan, kerrothan siitä sähköpostitse. Kutsu Kauniaisten kouluyhdistyksen vuosikokoukseen, jossa uusi hallitus valitaan, julkaistaan Kaunis Granin numerossa 11 / 2.10. Vuosikokous on syyslomien jälkeen. Olet lämpimästi tervetullut!

Kiinteistömaailma



SKANSKA

As. Oy Kauniaisten Villa Gardenia

Skanskan rakennuttamat energiataloudeltaan A-luokkaa olevat kaksi erillistaltoa ja kolme paritaloa omalla tontilla valmistuvat arviolta 9/2012. Yhtiössä maalämpö ja vesikiertoinen lattialämmitys.

Villa Gardeniassa avainsanoja ovat käytännöllisyys, persoonallisuus ja luotettavuus. Koti on moderni ja toimiva, korkeaa laatua ja tarkasti harkittuja ilmeikkäitä yksityiskohtia, väljää tilaa, keskipisteenä ja tyylikkäänä tilanjakajana suorat selkeät portaat. Valoa antavat suuret lattiasta kattoon asti ulottuvat maiseaikkunat. Voit valita takan lisäve-loitukseksi joko yläkertaan tai alakertaan, mahdollisuus myös viilennykseen. Tervetuloa esittelyyn KE 22.08.2012 klo 18.00-19.00. Esittely asunto on valmis! Puutarhatie 11.

PT 3-5h, k, s 113m² mh.176.340 € vh.587.800€
 ET 3-5h, k, s 113m² mh.179.820 € vh.599.400 €
 ET 3-5h, k, s 113m² mh.184.140 € vh.613.800 €

Kiinteistömaailma | Kauniainen

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, p. (09) 2311 0300
www.kiinteistomaailma.fi kauniainen@kiinteistomaailma.fi

Kauniaisten yrittäjät palveluksessanne Grankulla företagare till Er tjänst

ATK-LAITTEITA JA HUOLTOA – DATORER OCH DATASERVICE

Data-Systems Oy
Tietokoneet ja oheislaitteet.
Tilaa verkosta – nouda myymälästä.
Yli 50 000 tuotetta. Nopea ja
asiantunteva huoltopalvelu.
Ark. 10–18, la 10–14
Kauniaistentie 7, 2. krs/vän
Kauniainen 02700 Grankulla
Puh. (09) 756 2070
Fax (09) 756 20777
myynti@data-systems.fi
www.data-systems.fi

AUTOKOULUT – BILSKOLOR

**Autokoulu-
Bilskola City Oy Ab**
Kaksikielinen opetus –
Tvåspråkig undervisning
Tunnelitie / Tunnelvägen 6
Puh./tfn 0500 441 479
city@autokoulucity.fi

BENSIINI- JA HUOLTOASEMAT – BENSIN- OCH SERVICESTATIONER

**Teboil
Kauniaisten Bensiini Ky**
Volvo-Renault huoltokorjaamo,
harjaton- & harjallinen pesu,
grillikahvio, elintarvikemyynti,
pakettiauto-, vene- & autotraileri-
vuokraus, veikkaus
Puh./tfn 5915 600
www.teoilkauniainen.fi

FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

FysioSportis Grani
Kauppakeskus Grani Köpcentrum
Kauniaistentie 7, 2. krs/vän
Grankullavägen
Kauniainen 02700 Grankulla
Puh./tfn 540 43460

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy
Juhla- ja pitopalvelua,
yksityisille ja yrityksille
Juhlatalo Vallmogård
Vi betjänar Er gärna också på
svenska
Puh./tfn 029 0017182, 040 555 0568
Fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi
www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖR- OCH BARBERARAFFÄRER

Hiusatelje Tizian
Kaikki kampaamopalvelut
– laserhoidot
– hius/hiuspohjaongelmien
tutkimukset sekä hoidot
– kampaamotuotekauppa
Tunnelitie/Tunnelvägen 6,
Puh./tfn 505 2002
www.tizian.fi
tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen
Niina Pihlajamäki
Laaksotie/Dalvägen 11
02700 Kauniainen
Puh./tfn 505 2970
Tervetuloa!

Grani Hair
Kaikki kampaamo- ja
parturipalvelut
Laaja tuotevalikoima
Ammattinsa osaava henkilökunta
Kanta-asiakasetuja
Kauppakeskus 2. krs
Ark. 9–20 La 9–15 24h ajanvaraus
Puh. 420 8281
www.hsgrani.fi
Tervetuloa! Välkommen!

**Kampaamo Damfrisering
Harri Nyberg**
Kampaamo-parturi
Damfrisör-barberare
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 505 1601

Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 505 0993
Tervetuloa ilman ajanvarausta!

KAUNEUDENHOITOA – SKÖNHETSVÅRD

**Aila Airo
Kauneuspalvelut**
Kauneushoitola ja kosmetiikan
erikoisliike
Kavallintie/Kavallvägen 24
02700 Kauniainen
Puh./tfn 09 505 3380
info@ailaairo.fi
www.ailaairo.fi

**RVB Beauty Clinic
Kauniainen**
RVB hoitomenetelmät ja tuotteet
Laaksotie 11 C
Ajanvaraus puh. 045 270 1702
info@rvbkauniainen.com
www.rvbkauniainen.com

KAUNEUS- JA TERVEYDENHUOLTO

**Marjo Pursiainen
Method Putkisto**
KEHONHALLINTAA
marjo.pursiainen@elisanet.fi
Puh. 050 324 0695
www.methodputkisto.com

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy
Kiinteistösiivoukset,
Puh./tfn 0400 412 300

**Kiinteistöhuolto
Jaakola Oy**
Tekninen huolto, ulkoalueiden hoito
ja porrassivoukset taloyhtiöönne yli
30 v kokemuksella, päivystys 24 h
Tinurinkuja 4, 02650 Espoo
Puh. 0207 558540 Fax. 0207 558541
toimisto@kiinteistohuoltojaakola.fi
www.kiinteistohuoltojaakola.fi

KIINTEISTÖNVÄLITYS – FASTIGHETSFORMEDLING

**Grani-Kiinteistövälitys
(A) LKV**
Tunnelitie 4
Puh. 505 5045
granilkv@kolumbus.fi
www.granilkv.fi
Kiinteistönvälityksen asiantuntija
Kauniaisissa yli 20 vuotta.

**Kiinteistömaailma /
Pecasa Oy LKV**
Kiinteistönvälitys, arviot, vuokraus
Fastighetsförmedling, värdering,
uthyrning
Kauppakeskus Grani
Tunnelitie 4
02700 Kauniainen
Puh./tfn 2311 0300,
046 850 58 50, 046 850 58 51
fax 2311 0319
Kauniainen@kiinteistomaailma.fi
www.kiinteistomaailma.fi

KODIN PIENTYÖT – SMÅREPARATIONER I HEMMET

Kodin ApuMies/Grani
Pienet remontit ja asennukset,
myös tv ja digiboksit. Nopeasti
ja edullisesti.
Jag betjänar också på svenska.
Puh./tfn 040 482 4343
sune.soderlund@saunalahti.fi
www.kodinapumiesgrani.fi

KULJETUSPALVELUT – TRANSPORTSERVICE

Transport Jan Rönnberg
Mätäskuja 2 C 16
02700 Kauniainen
Puh. 040 577 5228, 044 533 5150
luotettavia kuljetuspalveluja
kaappikuorma-autolla (35 m³) + pl.
myös viikonloppuisin

KULTA- JA KELLO-LIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

**Kauniaisten Kello ja Kulta
Grankulla Ur och Guld**
Promenadi/Promenaden 1
Puh./tfn 505 0090

KUNTOKOULUT – KONDITIONSSKOLOR

**Kuntokoulu Grani,
TYKY – Fysioterapia**
Ohjattu kuntokoulutoiminta
Handledda träningstimmar
Kauniaisten uimahalli
Asematie 26
Marika Roselius
Puh./tfn 040 413 1818
marika@kuntokoulu.grani.fi
www.kuntokoulu.grani.fi

LAKIASIAT – JURIDISKA ÄRENDE

**Lakiasiantuntijatoimisto
Juha Suominen**
Kutojantie 7, 02630 Espoo
Puh. 040 840 9135
juha.suominen@jlslaki.fi

LÄÄKÄRIPALVELUT – LÄKARTJÄNSTER

**Lääkärikeskus GraniMed
Läkarcentral GraniMed**
Yleis- ja erikoislääkäripalvelut
Allmän- och specialisttjänster
Laboratorio, UÄ/Ultraljud
Puh./tfn 09 4131 7400,
044 031 7400
Kauniaisten kauppakeskus III-krs
Köpcentrum Granimed III-vän
www.granimed.fi

PANKIT – BANKER

**Nordea Pankki Suomi Oyj
Nordea Bank Finland Abp**
Minna Bonnici
Promenadi/Promenaden 1
00020 Nordea
GSM 040 826 2090
fax 1634 1851
minna.bonnici@nordea.fi

**Aktia Pankki Oyj
Aktia Bank Abp**
Helena Ståhlberg
Kauppakeskus Grani Köpcentrum,
Promenadi/aukio/Promenadplatsen 1
02700 Kauniainen/Grankulla
Puh./tfn 010 247 6010
www.aktia.fi

Sampo Pankki Oyj
Petteri Aula, johtaja
Kauniaisten konttori
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4
PL 142, 00075 Sampo Pankki
Puh./tfn 0200 2580
fax 010 546 0401
kauniaisten.konttori@sampopankki.fi
www.sampopankki.fi

Helsingin OP Pankki Oyj
Kauniaisten konttori
Jaana Lavanti
Kauniaistentie 7, 02700 Kauniainen
Puh./tfn 010 255 6400
www.op.fi

TILINTARKASTUS – REVISION

**Revico Grant
Thornton Oy**
PL/PB 18
Paciuksenkatu/Paciusgatan 27
00271 Helsinki/Helsingfors
Puh./tfn 5123 330, fax 458 0250

**Suomen Tilin-
tarkastajaverkko Oy**
HTM-yhteisö
Kari W. Saari, KHT
Jondalintie 14
02700 Kauniainen
Puh./tfn 09 505 1328
fax 505 1173
Member of Polaris International

TILITOIMISTOT – BOKFÖRINGSBYRÅER

LS-Toimistopalvelu Oy
Saarinen Harri
Auktorisoitu tilitoimisto
Auktoriserad bokföringsbyrå
Tilitoimistopalvelut,
sähköinen raportointi
HTM-tilintarkastukset GRM-revision
Kutojantie 11, 02630 Espoo
Puh./tfn 010 286 1900
fax 505 4168
www.accountdata.fi

Accenda Oy
Päivi Hämäläinen
Kirjanpito – laskutus –
tilinpäätökset
PL 25, 02701 Kauniainen
Puh./tfn 0400 704800
paivi.hamalainen@plus-ryhma.fi

URHEILULIIKKEET – SPORTAFFÄRER

Sportti Thurman
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 020 779 0130
Ark./Vard. 10–18. La/Lö 10–15



**Kauniaisten Yrittäjät
Grankulla Företagare**

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY – GRANKULLA FÖRETAGARE RF
Kauniaistentie / Grankullavägen 7, puhelin / telefon 010 420 6900
www.kauniaistenyrittajat.fi



yrittajat.fi

Följ med på familjemusikalen Aladdin!

Kauniaisten kouluyhdistys och Hem och skola går in för ett tätare samarbete i Grankulla. Det första gemensamma projektet är ett besök till Alexandersteaterns tvåspråkiga Disney-familjemusikal Aladdin lö 1.9 kl. 14.

Både **Jussi Manninen** vid kouluyhdistys och **Tom von Bonsdorff** vid Hem och skola betonar nyttan med ett tätare samarbete.

– Om såväl barn som vuxna känner varandra bättre blir också känslan av gemenskap större, konstaterar de båda ordförandena.

Att gemensam är stark tycker Manninen och von Bonsdorff är självklart:

– Vi driver samma frågor i vår hemstad. Om vi samarbetar har vi mer att säga till om, kan bolla idéer och låna idéer för verksamheten av varandra.

Fortsättning följer, lovar de båda herrarna glatt.

ÖVERS. NINA WINQUIST

Biljetterna till Aladdin är ytterst förmånliga, då båda föreningar sponsorerar evenemanget: **bara 15 €/st** (norm. 32 €/st). Ett litet överraskningsprogram utlovas före själva föreställningen. Anmälan sker genom att betala in 15 € per person till HoS konto: Aktia FI98 4055 2950 0681 32.

Skriv ditt efternamn och e-postadress i meddelandefältet.

Vi bekräftar anmälan per e-post. Har du frågor? Vill du komma med i HoS?

Skriv då till: hos.granhult@edu.grankulla.fi



**Rikssvensk läkare som
veckopendlar Sverige-
Finland söker rum
som inneboende.**

Tukholmalainen lääkäri
etsii asuinhuonetta
Kauniaista.

Carl 040 952 6892
omnimedico@gmail.com

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdele. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

**Hallitus/Styrelse
2011–2012**
Irmeli Viherluoto-Lindström (KOK)
puheenjohtaja/ordförande
Stefan Stenberg (RKP)
varapuheenjohtaja/viceordförande
Catharina Brandt-Vahtola (RKP)
Jessica Jensen (SIT)
Pekka Herkama (KOK)
Pertti Eklund (KOK)
Peter Kanerva (SIT)

Avustajat/Medarbetare
Jessica Jensen

Annika Mannström
Nina Colliander-Nyman
Kirsi Kläile
Terhi Lambert-Karjalainen
Jukka Knuuti
Clara Palmgren
Jan Andersson
Richard Brander
Ritva Mönkäre
Henrik Huldén
Peik Stenberg
Kim Weckström
Sirku Vepsäläinen

 **plusterveys**

Syytä hymyyn
Ett leende betyder så mycket

Älä lähde
merta edemmäs kalaan!
Implanttihoitoja myös Granissa!

Gå inte över ån efter vatten!
Implantatbehandlingar även i
Grankulla!

Hammaslääkärin - Tandläkare
Jaarte & Jungell
Puh./Tel. 512 9110
Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen
Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla
www.jaartejungell.fi

 **plushälsa**

LAKIASIAINTOIMISTO
varatuomari Klaus Kavanne Ky
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ
vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041 545 9601, även om kvällen

KAUNEUS - JA HIUSHUONE
AMELIE

Ammattitaitoisia kampaamo- ja kosmetologipalveluita Kauniaisten keskustassa. Katso ajankohtaiset kampanjat www.ameliet.fi.
Puh. 09 512 0201 / 040 196 9007 Kirkkotie 15, tornitalo

Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos
Grankulla Fysikaliska Institut

Varaa aika
Beställ tid **505 2641**

Johanna Mannström Lisa Mannström
Tunnelitie 6 Tunnelvägen 6

Betlehems kyrkan

Söndag 26.8 kl. 18 Grillfest | Söndag 2.9 kl. 11 Gudstjänst – höststart
Tonårsgrupp onsdagar kl. 17.30 | Casaträff i Casa Seniori
torsdagar kl. 14 | Bön- och samtalsgrupp varannan onsdag
(jämlna veckor) kl. 18.30 | Knatte- och babyrytmik
torsdagar kl. 9.30 och 10.45, fredagar kl. 9.30 från v.35

Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodist.fi/grankulla, Kyrkovägen 18



HAUTAUSPALVELU
KIELONKUKKA
BEGRAVNINGSTJÄNST
KONVALJEN

Espoonlahden toimisto Yläkaupinkuja 2 (Soukka) Avoimma ma-pe 9.00-16.30
Leppävaaran toimisto Konstaapelinkatu 3 (Gallerian lähellä) ma-pe 9.00-16.30
Muina aikoina sopimuksesta

Maksuton ohjevihko ja kustannusarvio

Arkuista ja uurnista
Veteraanit -15%
Suomen yrittäjät -10%

Puhelinvaihdte (09) 2709 3500, Päivystys 0500-512 942
kielonkukka@kolumbus.fi www.kielonkukka.fi

MYMMME MYÖS HAUTAKIVIÄ

NYT MYNNISSÄ

KAUNIAISSA OK-talo yht. 234 m² sekä rakennusoikeus toiselle talolle.
Tontti 2 000 m². Hp. 770 000 €.
LEPPÄVAARASSA vuokrattu 3 h, k, kph, lasitettu parveke 61 m².
Hp 177 000 € + velka n. 1 700 €.

TARJOTAAN VUOKRALLE

ESPOOSSA Nöykkiössä hullepa, vapaa OKT 270 m² + at 20 m².
Vuokra 3 150 €/kk, takuu 2 kk. Ensisijaisesti työsuhdeasunnoksi.
KIRKKONUMMELLA Parkkalanniemessä luksusvuhila yht. n. 150 m²
myös ympärivuotiseen käyttöön. Vuokra 1 760 €/kk, takuu 1,5 kk.

NIITYKUMMUSSA 2 h + k + kph + parveke 53,5 m².
Vuokra 850 €/kk, takuu 2 kk.

NAANTALIN kylpylässä luksuskaasio 45 m² päiväksi, viikonlopuksi tai viikoksi.
Viikko 37, alkaen 7.9.2012.

NYT KYSYNTÄÄ RIVI- JA PARITALOILLE SEKÄ 3-4 HUONEEN
HISSITALOSSA OLEVILLE KERROSTALOASUNNOILLE.
JOS OLET AIKEISSA MYYDÄ, SOITA JA KYSY ARVIOTA.
ILMAINEN ARVIO MYYNTIÄ VARTEN.

HOIDAMME MYÖS VUOKRAUKSET JA KIRJALLISET ARVIOT.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen puh. 505 4217, 050 599 7168
Seppo Tanskanen, puh. 050 562 2205. Yrityksellämme käytössä juristipalvelut,
myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa.

 **ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV**
Vanha Turuntie 17, www.stasuntojarahoitus.fi, sirkku@stasuntojarahoitus.fi

TULE MATKALLE HALKI RAAMATUN 21.-23.9

Koko Raamattu läpi perjantaista sunnuntaihin - pähkähullu idea vai uusien oivallusten pysäkki? Tämä viikonloppu on sinulle, joka haluat ymmärtää paremmin itseäsi ja elämää. Matka-oppaina toiminnanjohtaja, TT *Timo Junkkaala*, TT *Eero Junkkaala* ja opistopastori *Erkki Jokinen*. Raamattuopistolla on mahdollisuus majoittua ja ruokailla. Lisätiedot www.matkahalkiraamatun.fi.

Ilmoittautumiset 14.9. mennessä
p. 09 5123 910 tai info@sro.fi.

Suomen Raamattuopisto,
Helsingintie 10, 02700 Kauniainen

HALKI RAAMATUN



Timo Junkkaala
Eero Junkkaala Erkki Jokinen

Kaunis Granin vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin.

UUTTA!
ShineTECS
35€ vapaus

 St1-Kauniainen, Bensowinkuja 2, 02700 Kauniainen
puh. (09) 439 1830, www.st1kauniainen.fi



KAUNIAISTEN KIRKKO
MESSU
PYHÄISIN KLO 10

GRANKULLA KYRKA
HÖGMÄSSA
HELGDAGAR KL. 12

HAMMASLÄÄKÄRI - TANDLÄKARE
ELINA BÄCKMAN

VIHERLAKSON HAMMASLÄÄKÄRIT
Viherkallontie 1 - Grönbackavägen
Espoo 02710 Esbo
Puh. 09-591 5620 Tel.

Kauniina arkeen
& juhlaan!

Kaikki kauneuspalvelut
Kauneushoitolestamme

Täydellinen kasvohoito Ultra-äänellä

Syväpuhdistava ultra-äänihoido on tehokas ja kivuton, aktivoi tehoaineiden imeytymistä syvempiin ihokerroksiin. Parantaa myös solujen aineenvaihduntaa ja kirkastaa ihoa. Sis. ultra- ja mekaaninen puhdistus, hoitoserumin imeytys, kasvohieronta, ihotyyppin mukainen naamio sekä kulmien muotoilu.

1 h 45 min. 85 € (95 €)

Nuoriso ihonpuhdistus

Nuoren epäpuhtaan ihonhoito, jossa opastetaan nuorta hoitamaan ihoaan oikein tehden kevyt kasvohoito puhdistaa mahdollisia epäpuhtauksia iholta tarpeen mukaan. Sis. pintapuhdistuksen, kuorinnan, höyrytyksen, syväpuhdistuksen ja naamion sekä kosteusvoiteen.

60 min. 50 € (54 €)

Tuotekampanja

Kahden PHYTOMER-ihonhoitotuotteen ostajalle PHYTOMER-matkapakkaus lahjaksi (arvo 28 €). Rajoitettu erä.

Lämpimästi Tervetuloa!

KAUNEUSHOITOLA
MANDARINA

Kauniaistentie 7, Kauniainen
Kauppakeskus Grani, puh. (09) 505 1371
Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella.
La sopimuksen mukaan. Tervetuloa! www.mandarina.fi

fenix
KAUNEUSKESKUS

Kaikki kauneutesi
aikaisesta aamusta
myöhäiseen iltaan

Palvelemme Sinua
arkisin 8-21
lauantaisin 8-14

AJANVARAUS p. 010 231 3120

info@kauneuskeskusfenix.fi | www.kauneuskeskusfenix.fi

Ett årskontrakt gör annonsen billigare i **Kaunis Grani**.

Grankulla Gymnastikförening

Terminsstart 27.8 för barn, unga och vuxna.
Mer information om grupperna och om hur du anmäler dig hittar du på ggf.idrott.fi

Välkommen med!



Lue blogi! Ota kantaa!
WWW.KAUNIAINEN.SDP.FI

Vaihtuvia kirjoituksia
Kauniaisten asioista.